

Les Sapeurs-Pompiers de l'Isère



Union Départementale
des Sapeurs-Pompiers
de l'ISERE



La Tour du Pin
Congrès 2000

simoco

Votre partenaire dans l'urgence

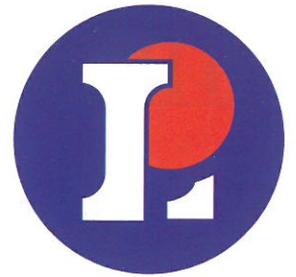


- **Leader pour les systèmes de communication destinés aux services d'urgence et de sécurité, Simoco est le partenaire privilégié des plus grands donneurs d'ordres : Sécurité civile, DDSIS, forces de police, forces armées, RATP, SNCF, EDF...**
- **Quotidiennement, les équipements de radiocommunication Simoco, démontrent leur fiabilité au cœur de l'action.**
- **Simoco, acteur mondial des télécommunications professionnelles, est présent dans plus d'une trentaine de pays, dont 18 en Europe.**
- **Proche, dynamique et à l'écoute, Simoco est plus que jamais votre partenaire dans l'urgence.**

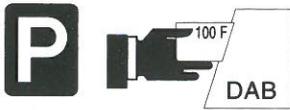
 **simoco**

10, avenue Réaumur - 92142 CLAMART cédex
Tél : 01 41 36 14 00 - Fax : 01 41 36 14 10

E. LECLERC



Toujours des prix



50 ans



Le Mandage à Bijoux



SAINT-MARTIN-D'HÈRES ESPACE COMBOIRE

ST-ALBAN / ST-MAURICE

Centre Nucléaire de Production d'Électricité

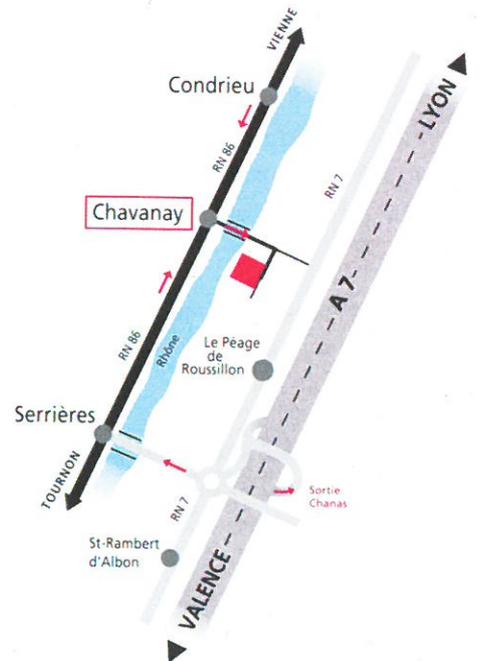


Comment visiter le C.N.P.E.

Pour cela téléphoner au **04 74 29 33 66**

De plus, le Centre d'Information est ouvert au public du lundi au vendredi de 14 h à 17 h 30.

Visites gratuites



Nous vous devons plus que la lumière.

sommaire



3	Éditorial du Président de l'U.D.S.P. 38
5	Éditorial du Directeur des S.I.S. 38
6	Administration
13	Le congrès de La Tour du Pin
16	Historique du corps des sapeurs-pompiers du C.S. districale de La Tour du Pin
17	Les sapeurs-pompiers célèbrent leur journée nationale
19	Les 6 ^{es} jeux mondiaux des sapeurs-pompiers
20	Le saviez-vous : le défibrillateur semi-automatique
23	La formation au secourisme du grand public
24	75 ^e anniversaire du CIS de Saint-Georges d'Espéranche
27	Poème
28	Jack Naville prend sa retraite
29	Le Touvet : promotion du chef de centre
30	Péage de Roussillon : Cuxac d'Aude, une chaîne d'amitié
31	Elf Atochem usine de Jarrie : Service Incendie Intervention
32	Inauguration des nouveaux locaux du C.I.S. du plateau des Petites Roches
33	Section des jeunes sapeurs-pompiers de l'Isère
35	Des chiens de sapeurs-pompiers isérois
36	Incendie à La Tour du Pin
37	Drame à Voiron
39	Les sapeurs-pompiers de La Mure en Allemagne
41	La Murette : téléthon 99
42	Promotion
43	Chronique
44	Cross national des sapeurs-pompiers à Nîmes
45	Challenge Maurice Mouchet au Collet d'Allevard
46	1 ^{er} challenge de karting indoor des entreprises de Grenoble
47	5 ^e challenge de ski J.-L. Mauriès
48	Initiation de juge-arbitre
48	Compte-rendu de la journée d'information sur les méthodes d'entraînement
49	Le point sur le brevet de cadet
49	18 ^e championnat de France de cyclisme sur route
50	Poème
51	État-civil
52	Calendrier 2 ^e semestre 2000



du Capitaine

JACQUES PERRIN
PRÉSIDENT DE L'U.D.S.P. 38

L'an 2000... il semblait si lointain et pourtant le voilà déjà presque écoulé pour moi-tié ! Preuve s'il en était besoin que les échéances se présentent à nous et qu'il faut savoir leur faire face.

Le corps départemental des sapeurs-pompiers s'est constitué malgré tous les obstacles, toutes les craintes et toutes les incertitudes. Bien sûr, la structure est encore fragile, elle apparaît lourde, complexe mais elle manque surtout de maturité. Il faut rester confiant car d'ici quelques mois, voire quelques années, elle atteindra sa vitesse de croisière et chacun se sentira mieux à l'aise au sein de cette nouvelle organisation. Il sera plus facile de se repérer et de bénéficier de nouveaux moyens pour que tous, sapeurs-pompiers professionnels ou volontaires, disposent d'une efficacité accrue. Car, faut-il le rappeler, le corps départemental est riche de ses différences et de ses complémentarités. Quelques maladrotes çà et là pourraient parfois faire craindre que cette évidence soit oubliée mais l'évidence reste l'évidence et il faut savoir relativiser.

La restructuration des services d'incendie et de secours impose une remise à niveau de l'organisation associative. Cette organisation nécessite un conseil juridique compétent afin d'intervenir au mieux en matière de couverture sociale, d'assurances, de retraite complémentaire, le devenir des sections de JSP, de gestion de l'œuvre des pupilles, de formation au secourisme du grand public...

Les différentes commissions de l'UDSP 38 travaillent sans relâche sur ces dossiers et je tiens à remercier tous ceux qui, inlassablement, apportent leur pierre à l'édifice pour permettre à l'assemblée générale de statuer en toute connaissance de cause.

Au niveau fédéral, nous nous attachons toujours au suivi des textes et décrets relatifs aux sapeurs-pompiers et nous exprimons les remarques et les souhaits qui s'avèrent nécessaires, notamment dans les domaines de la formation, du brevet de cadet, de l'allocation de vétéran, des conditions d'intégration des SPV et SPP...

Nous pouvons vous assurer que nous faisons de notre mieux et que nous espérons ne jamais vous décevoir.

Le Congrès départemental 2000 se tiendra le 25 juin à La Tour du Pin. Je souhaite ardemment la participation de tous à cette importante journée qui ne sera à nulle autre pareille. En effet, elle marquera non seulement le changement de millénaire et la première année de constitution effective du corps départemental mais elle sera aussi la dernière année de fonction du Colonel BOURGEOIS.

C'est pourquoi je compte sur vous tous, pour que cette journée soit une nouvelle fois une totale réussite placée sous le signe de l'AMITIÉ et je sais que c'est là une qualité humaine qui ne fait pas défaut chez les sapeurs-pompiers.

HUTCHINSON



FIT PROFILÉS

**Conception et réalisation
de profilés caoutchouc
et thermoplastique**

Le Pommarin - B.P. 17
38430 MOIRANS
Tél. 04 76 35 79 00
Fax : 04 76 35 79 09
Télex : 320 781 F



AVERY DENNISON

Fasson Roll Europe

38560 Champs-sur-Drac

Matériaux Auto-Adhésifs pour
Arts Graphiques
Tél. 04 76 33 76 33



PAPER GROUP

**Ahlstrom Paper Group,
l'un des leaders
mondiaux dans la
fabrication de papiers
spéciaux, tubes,
mandrins et matériaux
de pointe.**

Usine de La Gère
38780 Pont-Évêque
Tél. 04 74 16 10 10
Fax 04 74 16 10 11

NOUS PROTÉGEONS LA VIE DE VOS INVESTISSEMENTS



PREZIOSO

**PEINTURES INDUSTRIELLES
REVÊTEMENTS SPÉCIAUX
ISOLATIONS INDUSTRIELLES**

BP n°2 - 38370 SAINT-CLAIR-DU-RHONE
FRANCE
TÉL. 04 74 56 42 28 - Fax 04 74 56 37 59



JEAN-CLAUDE BOURGEOIS
DIRECTEUR DÉPARTEMENTAL
DES S.I.S. 38

Au beau milieu du gué...

Le temps qui a été imparti aux services départementaux d'incendie et de secours pour mettre en place la réforme imposée par la loi du 3 mai 1996 arrivera à terme dans moins d'un an. En effet, le délai s'achèvera en mai 2001 et l'Isère commence à compter ses points.

Cette réforme d'ampleur, qui cause beaucoup de soucis et implique des efforts à tous les niveaux, n'avance pas sans heurts.

Le transfert des personnels, engagé à la mi-année 1999, rencontre encore des difficultés, notamment au niveau des sapeurs-pompiers volontaires. La gestion des vacances est un épisode à rebondissements qui devient pénible pour tous : problèmes informatiques, saisie souvent incomplète des comptes-rendus de sorties de secours, etc. Allons-nous enfin progresser de manière significative dans ce difficile dossier ou devons-nous bientôt admettre que les belles promesses de l'informatique n'étaient qu'un mirage ? Il appartient aux techniciens et utilisateurs du système de prouver rapidement que nous ne nous acheminons pas vers un cuisant échec.

Le transfert des matériels ne s'est pas passé avec la fluidité que l'on pouvait espérer. Retard dans la transmission des pièces administratives, inquiétudes, manque de confiance, etc. La tâche est cependant pratiquement achevée et la gestion devrait prendre sa vitesse de croisière. Un accroc est tout de même à signaler pour ce qui concerne le marché des carburants qui a dû être déclaré infructueux pour manque de fournisseurs ! Tout est maintenant rentré dans l'ordre.

Enfin, la gestion des casernements à partir de 2001, troisième volet de la réforme, est l'objet d'une attention particulière du conseil d'administration. Mise à disposition, entretien, gestion de la dette, constructions nouvelles... Un dossier très lourd qui requiert mûres réflexions avant de s'engager. L'audit qui va être entrepris viendra sans doute renforcer les idées qui cheminent déjà en la matière.

Les grands ponts de la réforme seront ainsi construits mais que d'aléas et que de séquelles à traiter. Dix ans : c'est le délai que j'avais annoncé pour aplanir toutes les difficultés qui iront cependant en s'amenuisant.

Que ceux qui ont cru à la baguette magique se rassurent donc. Le service départemental d'incendie et de secours de l'Isère, comme bien d'autres, avance à grands pas. Mais il y a ceux qui sont bloqués en cours de route et je n'ose pas penser à ceux qui s'interrogent encore sur la manière d'aborder la réforme.

Les Sapeurs-Pompiers de l'Isère

Union Départementale des Sapeurs-Pompiers de l'Isère

Affiliée à la Fédération Nationale des Sapeurs-Pompiers Français

Siège Social : Union Départementale des Sapeurs-Pompiers de l'Isère

"Le Manival" - BP 97 - 11, avenue du Vercors - 38243 Meylan cedex - Tél. 04 76 18 93 62

La Seule Revue Officielle Technique et d'Information
éditée par l'Union Départementale des Sapeurs-Pompiers de l'Isère
au profit de ses œuvres culturelles et sociales.

COMITÉ D'HONNEUR

Lieutenant-Colonel Eugène Blanc
"Les Pasquettes", 77, av. Gal Leclerc
38200 Vienne

Lieutenant-Colonel René Paillot
14, allée de la Praly
38240 Meylan

Commandant Jean André
43, rue des Jardins
38220 Vizille

Commandant André Chaize †
Le Bigallet
38620 Saint-Geoire-en-Valdaine

Commandant Henri Dantin
Gameux-Chatte
38160 Saint-Marcellin

Commandant André Felix
Rue Barnave
38400 Saint-Martin-d'Hères

Commandant André Guillerminet
17, rue Belvédère
38300 Bourgoin-Jallieu

Commandant Maurice Jacquier †
Chabrillan
26400 Crest

Commandant Pierre Langlais
69560 Saint-Romain-en-Gal

Commandant Raymond Marion
38300 Saint-Savin

Commandant Joseph Revouy †
Rue des Mourines
38550 Le Péage-de-Roussillon

Capitaine Gabriel Allibe
20, cours Saint-André
38800 Le Pont-de-Claix

Capitaine François Arbaretaz †
La Gafatière
38490 Chimilin

Capitaine Georges Audibert
135, avenue Jean-Jaurès
38140 Rives

Capitaine Stéphane Bertholoz
78, rue Charles-Michels
38600 Fontaine

Capitaine Louis Besançon
36, rue du Drac
38120 Saint-Égrève

Capitaine Louis Beyle
Les Condamines
38160 Saint-Romans

Capitaine Gilbert Bonin
Chemin Haut-Brié
38320 Brié-et-Angonnes

Capitaine Gérard Brunel
Rue du Beau Dunois
N°3 "La Jourmatte"
38640 Claix

Capitaine Maurice Buisson
271, route de St-Siméon de Bressieux
38940 Roybon

Capitaine Jean Clapisson
Paradis
38460 Crémieu

Capitaine André Cleyet-Merle
"La Fiquelle"
38620 St-Geoire en Valdaine

Capitaine Joseph Cottaz
38110 Dolomieu

Capitaine André Escallon
Rue Dr Tagnard
38350 La Mure

Capitaine Gaston Palin
Place Louis-Montagnat
38440 Saint-Jean-de-Bournay

Capitaine Jean Gauthier
8, rue Gilbert-Coquaz
38110 La Tour-du-Pin

Capitaine Jacques Givord
Résidence "Le Prariand"
2, rue Jules-Ferry
38550 Le Péage-de-Roussillon

Capitaine André Jeymond †
38410 Vaulnaveys-le-Bas

Capitaine Jean Medalin †
5, chemin Saint-Just
38200 Vienne

Capitaine Roger Mondange
23, rue Victor-Hugo
38150 Roussillon

Capitaine Félicien Mouchet
Villa Ward-Ouest
Chemin Jacquemoud
38580 Allevard

Capitaine Louis Planchat
26, rue de la Paix
38290 La Verpillière

Capitaine Paul Prost
11, chemin du Clos
38150 Roussillon

Capitaine Louis Ray †
34, rue du Colombier
38540 Heyrieux

Lieutenant Henri Argoud
Rue Lavoisier
38490 Saint-André-Le-Gaz

Lieutenant Armand Bernard
19, rue Maurice-Ravel
38320 Eybens

Lieutenant Marcel Blanc
38690 Bizonnes

Lieutenant Georges Cartier-Millon
Chemin Meary
38190 Villard-Bonnot

Lieutenant Joseph Chevallier
38540 Heyrieux

Lieutenant Pierre Croizat
Rue du Coulange
La Contamine
38470 Vinay

Lieutenant Pierre Favet
Le Barthelon
38500 Coublevie

Lieutenant Robert Maurinaux
7A, route de Savoie
38420 Domène

Lieutenant Raymond Picot
105, rue Granges
38140 Beaucroissant

Adjudant-Chef Roger Mandran
Le Village
38150 La Chapelle-de-Surieu

Adjudant-Chef Luc Monin
38150 Assieu

Adjudant Paul Felix
Route Vercors
38690 Le Grand-Lemps

Annonces, Sapeurs-Pompiers, soyez attentifs : de trop nombreux personnages sans scrupule se réfèrent aux Sapeurs-Pompiers et à notre revue. Pour tout renseignement, avant signature, prenez contact auprès de :
Union Départementale des Sapeurs-Pompiers de l'Isère
"Le Manival" - BP 97 - 11, avenue du Vercors - 38243 Meylan cedex - Tél. 04 76 18 93 62

 **Alpexpo - Gd Sablon**

10 F A/R centre-ville
en tram avec tous
les passagers*
de votre
voiture

Pour 10 F, garez votre voiture au Parking Relais Tram. Tous les passagers (jusqu'à 5 personnes) reçoivent un ticket de tram aller-retour jusqu'au centre-ville de Grenoble.

* Maximum 5 personnes

 **NOUS ALLONS OÙ VOUS ALLEZ** →

AGENCE D'ORIGINE - PHOTO © FOTODIAM-STONE IMAGES / TONY DARCIA - MAI 2008

Composition du Conseil d'Administration

1/4 renouvelable	Grenoble	Rives	Bourgoin	Vienne
2001	2 C.S.	2 C.S.	1 C.S. + 1 C.PI	2 C.S.
2002	2 C.S. + 1 C.PI.	1 C.S. + 1 C.PI	1 C.S. + 1 C.PI	1 C.PI
2003	1 C.S. + 2 C.PI.	1 C.S. + 1 C.PI	1 C.S. + 1 C.PI	1 C.PI
2004	2 C.S. + 1 C.PI.	2 C.S. + 1 C.PI	2 C.S.	1 C.PI

Renouvelables en 2001

Capitaine Guerchet - Capitaine SpéroneGrenoble
 Capitaine Mathieu - Lieutenant Mounier-Vehier ...Rives
 Lieutenant Cottaz - Lieutenant Mignot.....Bourgoin
 Commandant Noisette - Lieutenant Duc.....Vienne

Renouvelables en 2002

Lieutenant Coquet
 Lieutenant Giordano - Lieutenant Naville Grenoble
 Adjudant-chef Perrin - Lieutenant Pereira Rives
 Lt-Colonel Kaiser - S/Lieutenant ColombBourgoin
 Sergent PetitVienne

Renouvelables en 2003

Capitaine Millet - Lieutenant Pugnot
 Adj/chef RollandGrenoble
 Adj/chef Anselme - Lieutenant GilletRives
 Lieutenant Rousset - Lieutenant GaillardBourgoin
 Lieutenant Boyet.....Vienne

Renouvelables en 2004

Capitaine Riotton..... Grenoble
 Lieutenant Giroutru Grenoble
 Lieutenant Giraud..... Grenoble
 Lieutenant Bonnet..... Rives
 Adjudant Bourguignon Rives
 Capitaine PerrinBourgoin
 Lieutenant Ferrand Bourgoin
 Lieutenant Guarinos..... Vienne

Comité exécutif

Même adresse que celle de l'Union Départementale des Sapeurs-Pompiers de l'Isère :
 "Le Manival" - BP 97 - 11, avenue du Vercors 38243 Meylan cedex - Tél. 04 76 18 93 62



Président
 Capitaine Perrin Jacques
 (Morestel)



Vice-Président secteur nord
 Lieutenant Duc Michel
 (St-Jean de Bournay)



1^{er} Vice-Président
 Lieutenant Boyet André
 (St-Georges d'Espéranche)



Vice-Président secteur sud
 Lieutenant Giraud Jean-Luc
 (Bourg-d'Oisans)



Trésorier Général Adjoint
 Capitaine Mathieu Claude
 (Voiron)



Trésorier Général
 Lieutenant Cottaz Guy
 (Dolomieu)



Secrétaire Général
 Capitaine Guerchet Jean-Jacques
 (Grenoble)



Secrétaire Général Adjoint
 Lieutenant Ferrand Max
 (La Tour du Pin)

Conseil d'Administration

Lt-Colonel Bertrand Kaiser
38300 Bourgoin-Jallieu

Commandant Jean-Yves Noisette
38200 Vienne

Capitaine Jean-Jacques Guerchet
38000 Grenoble

Capitaine Claude Mathieu
38500 Voiron

Capitaine Albert Millet
38650 Monestier-de-Clermont

Capitaine Jacques Perrin
38510 Morestel

Capitaine Robert Riotton
38800 Pont-de-Claix

Capitaine Claude Spérone
38660 Le Touvet

Lieutenant André Bonnet
38160 Saint-Marcellin

Lieutenant André Boyet
38790 St-Georges-d'Espéranche

Lieutenant Robert Coquet
38190 Villard Bonnot

Lieutenant Guy Cottaz
38110 Dolomieu

Lieutenant Michel Duc
38440 Saint-Jean-de-Bournay

Lieutenant Max Ferrand
38110 La-Tour-du-Pin

Lieutenant Christian Gaillard
38620 St-Geoire en Valdaine

Lieutenant Auguste Gillet
38430 Saint-Jean-de-Moirans

Lieutenant Jean-Luc Giraud
38520 Bourg-d'Oisans

Lieutenant André Giordano
38140 Vaulnaveys le Bas

Lieutenant Gérard Giroutru
38240 Meylan

Lieutenant Jean-Pierre Guarinos
38150 Agnin

Lieutenant Jean-Paul Mignot
38390 Montalieu

Lieutenant Gérard Mounier-Vehier
38940 Roybon

Lieutenant Jack Naville
38000 Grenoble

Lieutenant Serge Rousset
38110 Saint-Didier-de-la-Tour

Sous-Lieutenant Paul Colomb
38290 Frontonas

Lieutenant Michel Pugnot
38330 St-Ismier

Adjudant-Chef
Jean-Michel Anselme
38140 Rives

Adjudant-Chef Marcel Perrin
38140 La Murette

Adjudant-Chef Jean-Louis Rolland
38530 Chapareillan

Adjudant Michel Bourguignon
38160 Izeron

Sergent-Chef Jean Petit
38260 Gillonay

Conseiller technique

Colonel J.-C. Bourgeois
D.D.S.I.S. 38600 Fontaine

Responsable des Jeunes Sapeurs-Pompiers

Capitaine Claude Mathieu
38500 Voiron



Composition des Commissions et Groupes de Travail

Commission des Sports et Manifestations

Animateur :

Lieutenant Jack Naville.

Membres :

Le Président de l'U.D., Sergent-Chef Morin, Adjudant-Chef Perrin, Lieutenant Ferrand, Lieutenant Giroutru, Capitaine Spérone, Sergent-Chef Franceshini, Sergent-Chef Léger, Lieutenant Chenal, Capitaine Mathieu, Capitaine Millet, Lieutenant Rabatel, Lieutenant Meyrieux, Lieutenant Marchetti, Sergent-Chef Pasquiou, Lieutenant Terras, Adjudant-Chef D'Olivier, Adjudant Chevrier.

Commission Consultative Formation

Animateur :

Lieutenant Giroutru.

Membres :

Le Président de l'U.D., Capitaine Romatif, Lieutenant Bonnet, Lieutenant Chenal, Lieutenant Gillet, Lieutenant Naville, Sergent Guerchet.

Futurs membres :

Barrat Dominique, Baud Dominique, Ecuers Marie-Pierre, Giroutru Franck, Gondrand Denis, Méjean Frédéric, Meyrieux Jean-Pierre, Roustan Patrice, Rosset Pierre-Yves.

Commission des Anciens Sapeurs-Pompiers

Animateur :

Lieutenant Armand Bernard.

Membres :

Le Président de l'U.D., Commandant André, Commandant Guillerminet, Capitaine Allibe, Capitaine Buisson, Capitaine Givord, Capitaine Mallen, Capitaine Raviglione, Capitaine Bonin, Lieutenant Chevallier,

Lieutenant Baldo, Capitaine Brottet, Capitaine Clapisson, Lieutenant Brosson, Lieutenant Locatelli, Caporal Glenat.

Membres du Conseil

d'Administration :

Capitaine Riotton, Lieutenant Gillet, Lieutenant Rousset.

Présidents Honoraires :

Lieutenant-Colonel Blanc, Lieutenant-Colonel Paillot.

Commission du Journal

Animateur :

Capitaine Jean-Jacques

Guerchet.

Membres :

Le Président de l'U.D., Lieutenant Duc, Capitaine Mathieu, Lieutenant Ferrand, Lieutenant Mounier-Vehier.

Commission des Jeunes Sapeurs-Pompiers

Animateur :

Capitaine Claude Mathieu (C.S. Voiron).

Membres :

Lieutenant B. Poulet, J. Aguilar (canton de Vif), Adjudant A. Vario, M. Habbal (C.S. La Mure), Lieutenant C. Markarian (C.S.P. Vienne), Mlle P. Thierus, Adjudant-Chef Lapaglia (C.P.I. Fontaine), G. Magnin, P. Peyron (C.S. Crolles), Sergent-Chef A. d'Antoni (C.S. Voiron), S/Lieutenant A. Sollier, S/Lieutenant J.M. Bouzon (C.P.I. St-Étienne de Crossey), Lieutenant B. Reypin, Caporal-Chef M. Saliba (C.S. St-Égrève), Caporal E. Musso (C.P.I. Meylan), Caporal-Chef D. Depierre (C.S. Montalieu), Caporal-Chef T. Maréchal (C.P.I. St-Savin), Adjudant C. Roudet (C.S. St-Étienne de St-Geoirs), Caporal-Chef G. Duchamp, Sergent E. Andréani (District de Roussillon), Caporal-Chef G. Lipson (C.P.I. St-Georges d'Espéranche),

Sergent-Chef P. Campayo (C.S. Les 2 Alpes).

Commission Protection Sociale

Animateurs :

Sous-Lieutenant Paul Colomb.

Membres : Le Président de l'U.D., Lieutenant Duc, Capitaine Riotton, Adjudant Bourguignon, Lieutenant Rousset, Lieutenant Giraud, Lieutenant Cottaz, Lieutenant Gaillard.

Commission Juridique

Animateurs :

Lieutenant André Boyet et le Président de l'U.D.

Membres :

Le Comité exécutif, Capitaine Spérone, Adjudant Bourguignon.

Groupe de Travail Concours de Manœuvres

Animateur :

Sous-Lieutenant Finand.

Membres :

Le Président de l'U.D., Sous-Lieutenant Bigot, Sous-Lieutenant Bouget-Lavigne, Sergent Charmeil, Lieutenant Chovin, Lieutenant H Derrier, Adjudant-Chef Deville, Caporal-Chef Doléac, Lieutenant Giordano, Adjudant-Chef Grabit, Sergent-Chef Jullien, Lieutenant Naville, Lieutenant Ribeyron, Sergent-Chef Rivier, Lieutenant Rivier, Sous-Lieutenant Ruiz, Adjudant-Chef Vincent.

Montant des garanties accordées aux sapeurs-pompiers de l'Isère au 1^{er} janvier 2000

Montant des garanties	En service	Hors service
Décès : capital de <ul style="list-style-type: none"> • marié sans enfant • par enfant à charge (1) • maximum total • célibataire 	7000 vacations 449396 112349 898792 112349	3500 vacations 224698 59174 449396 56174
Invalidité permanente Capital proportionnel aux taux d'invalidité retenu : 5% franchise (sans franchise au-delà de 33%) <ul style="list-style-type: none"> • invalidité de 100% • invalidité de 35% • invalidité de 15% 	7000 vacations 449396 157288 49939	3500 vacations 224698 78644 24969
Incapacité temporaire (si perte effective de salaire) <ul style="list-style-type: none"> • Allocation quotidienne à partir du 1^{er} jour avec un maximum de 2 ans 	non garanti	8 vacations 513
Lunettes	forfait 1000 F	200%
Frais médicaux barème Sécurité Sociale	non garanti	150 %
Frais d'obsèques 175 vacations	non garanti	11292
Frais de reconversion si inapte à reprendre la profession	si taux infirmité supérieur à 25%	non garanti sauf en cas de secours spontanés
Prothèses dentaires	forfait 1500 F	200%
Responsabilité civile sans limitation de somme - faute détachable comprise		
Exclusions : accidents en cas de guerre ou survenus en état d'ivresse		

(1) sens fiscal pour déterminer les personnes à charge.

(2) justification que la formation de reconversion ait bien lieu. Limitation maximum au quart du capital versé au titre de la garantie "Infirmitté permanente".

FLASH INFOS

**La journée nationale des acteurs de la Sécurité Civile
aura lieu le samedi 14 octobre 2000**

SATHEIM

DÉBOUCHE
VOS
CANALISATIONS
EN **URGENCE 24H/24**



04 76 42 74 22

7J/7



MOULINAGES SCHWARZENBACH

27 bis, boulevard Gambetta - BP 60
38352 LA TOUR DU PIN CEDEX
Tél. 04 74 97 01 65 - Fax 04 74 97 62 11

Dräger



Détection de gaz - Protection respiratoire
La performance d'un fabricant au service de l'intervenant.
Votre expérience, nos conceptions, un partenariat total.

Dräger Industrie S.A.
3C, route de la Fédération - 67100 STRASBOURG
Tél. 03 88 40 76 76 - Fax 03 88 40 76 67

Balsan

UNIFORMES

Siège Social :
Z.I. La Maltrie
36130 DEOLS
Tél. 02 54 60 50 00
Fax. 02 54 60 50 01



MIDALP
39, rue Génissieu
38000 GRENOBLE
Tél. 04 76 85 03 95
Fax. 04 76 46 99 99



**VÉHICULES ANTI-INCENDIE
ET DE SECOURS**

182, rue de Trignac - B.P. 146 - 44603 ST-NAZAIRE cedex - France
Tél. 33 (0)2 40 17 18 00 - Fax 33 (0)2 40 17 18 03 - Télex 700 094 SIDESCO
<http://www.oda.fr/aa/sides> - E.mail : sides@francemultimedia.fr



Le congrès de la Tour du Pin

*Sous-
préfecture
nature*



*La Tour du Pin :
“un centre
dynamique
au cœur
de la nature”.*

Sous-préfecture, capitale administrative du Nord-Isère, *La Tour du Pin* (7 000 habitants) occupe une situation géographique privilégiée, à courte et égale distance des grands centres de la Région Rhône-Alpes : Lyon, Grenoble, Chambéry.

Chef-lieu de canton : 23 000 habitants.
Ville centre du District urbain
“*Les Vallons de La Tour du Pin*”,
7 communes : 16 000 habitants.

“La Tour du Pin, dynamique”

Vie économique

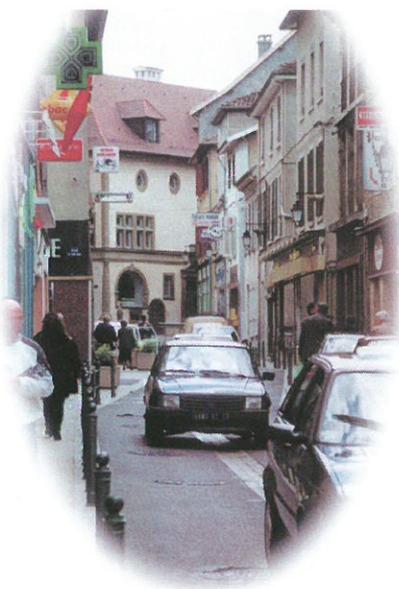


Une réalité industrielle : au centre de la ville, l'industrie se développe dans les domaines traditionnels (textile), mais aussi de pointe (outillage, plasturgie).

L'intercommunalité est primordiale pour affronter, appréhender et résoudre les besoins et les enjeux du territoire en termes d'aménagement et de développement.

Le District "Les Vallons de La Tour du Pin" assure le développement des entreprises dans une logique économique cohérente. De grandes firmes internationales et nationales y sont installées.

Loisirs et culture



Outre la richesse des Associations, la vie culturelle des Turrupinois se tisse autour de pôles incontournables.

"La Maison des Dauphins", dans la rue d'Italie, date de 1504, sa façade est inscrite aux monuments historiques. Elle accueillit des hôtes illustres dont François 1^{er}. Elle abrite, depuis sa récente rénovation, l'Office du Tourisme ainsi que des salles d'expositions et une très belle cave voûtée. De nombreux toits dauphinois à quatre pans en tuiles écaillés chapeautent les anciennes maisons.

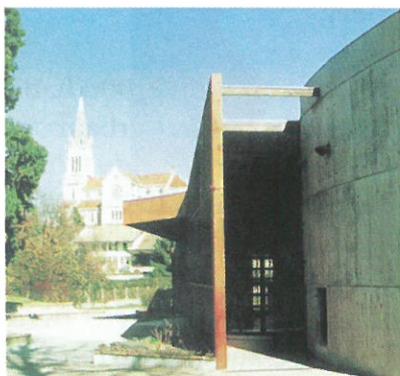
"Le Triptyque de l'église", classé monument historique en 1904, a été restauré à Paris en 1994. Il est l'œuvre d'un élève du peintre DURER. Sa réalisation date de 1541-1542.

"Le Centre Équinoxe", Pôle culturel du Nord Isère, propose tout au long de l'année un programme varié et de qualité.

Lire, écouter, voir, échanger, participer grâce aux équipements performants : Vidéo-Transmission Haute Résolution.

Lieux d'expositions : Galerie Iris, Maison des Dauphins.

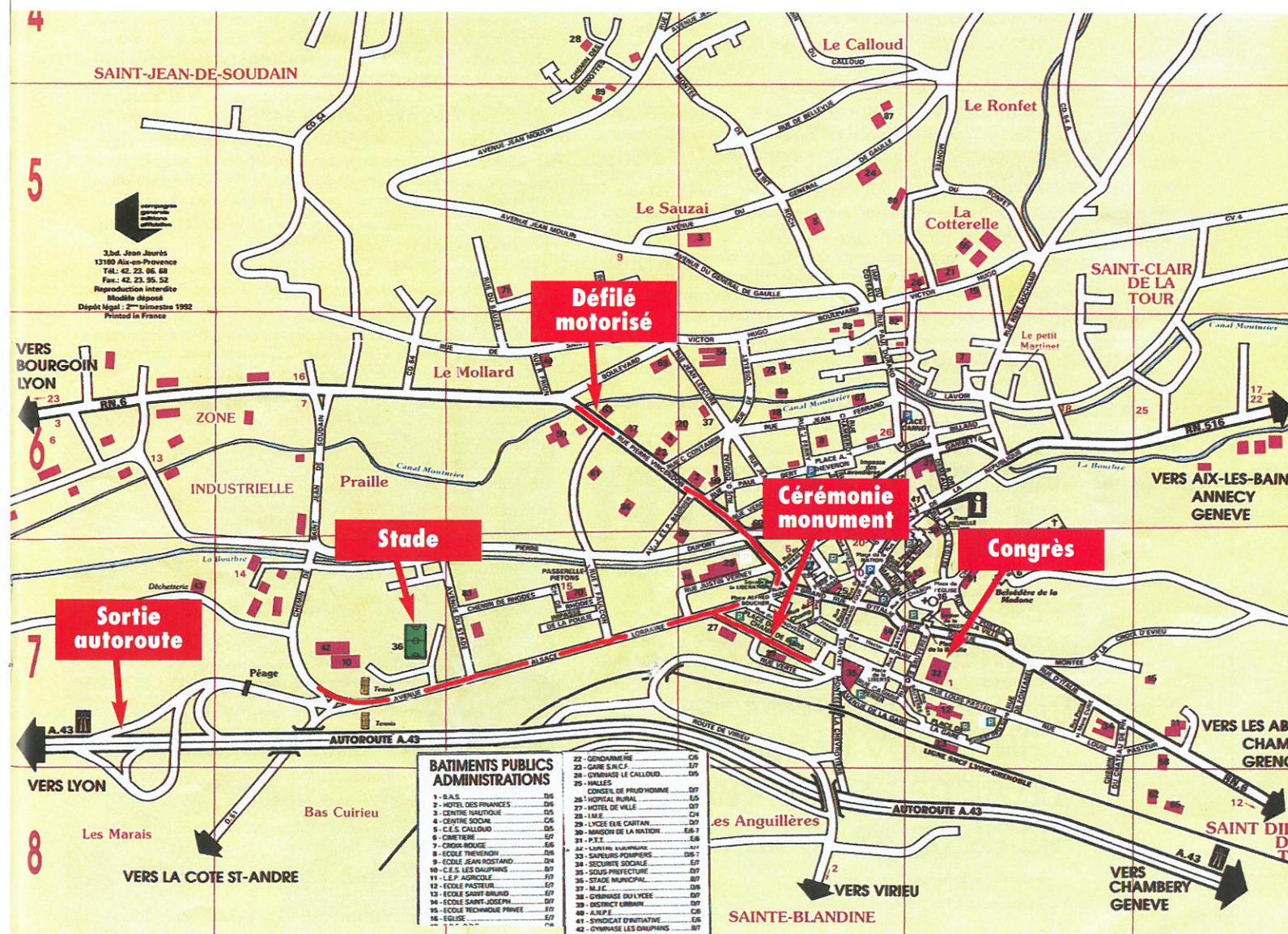
Mettre la culture à la portée de tous.



"La Tour du Pin, créative"

Programme du congrès de La Tour du Pin le 25 juin 2000

- | | | | |
|--------------|--|--------------|--|
| 6h30 | Concours de manœuvres adultes
Stade municipal | 13h00 | Dépôt de gerbes |
| 7h30 | Élections et assemblée générale des
anciens sapeurs-pompiers
Centre Équinoxe | 13h15 | Fin de la cérémonie, suivie d'un vin
d'honneur - Centre Équinoxe |
| 7h30 | Parcours sportif adultes
Parcours sportif JSP
Concours de manœuvres JSP
Stade municipal | 13h30 | Repas |
| 8h50 | Accueil des congressistes
Centre Équinoxe | 15h30 | Départ du Défilé (voir plan)
• JSP
• Véhicules motorisés |
| 10h55 | Accueil des personnalités | 16h30 | Arrivée du défilé au stade municipal |
| 11h00 | Allocutions des personnalités | 16h40 | Revue du dispositif sur le stade municipal
par le Président de l'UD 38 et le DDSIS
Remise de médailles UDSP
Récompenses Parcours sportif JSP-
Adultes
Recompenses concours de manœuvres
J.S.P.-Adultes
Pot de l'amitié au stade municipal |
| 12h00 | Déplacement vers le Champ de Mars | | |
| 12h15 | Cérémonie | | |



Historique du corps des sapeurs-pompiers du C.S. districale de La Tour du Pin

La Tour du Pin

Créé en 1839, après la dissolution de la Garde Nationale, le Centre de Secours de la Tour du Pin n'a jamais cessé d'évoluer (excepté durant la guerre). En 1842, le centre possède déjà 2 pompes à bras, des casques de dragons et en 1862, des tenues de feu.

1925 : le centre s'équipe d'un engin d'incendie révolutionnaire et qui fonctionne toujours : un auto-pompe Renault surnommée "la Tatan".

1931 : achat d'une sirène d'alarme qui fonctionne toujours dans le clocher de l'église.

1948 : achat d'une moto-pompe et aussi l'achat par la population d'un F.I.N. Lafly Normalisé. Arrivée du Capitaine Marcel Ferrand qui assurera les fonctions de chef de corps pendant 25 ans. Le centre va se moderniser sous sa responsabilité ; c'est ainsi qu'une ambulance, un camion citerne, un fourgon tout usage et un véhicule tout terrain sont achetés.

1965 : arrivée du Capitaine Brosse qui succède au Capitaine Ferrand.

1968 : le centre est équipé de radio.

1970 : achat par l'amicale des sapeurs-pompiers d'un véhicule de secours routier (VSR).

1974 : achat par l'amicale des sapeurs-pompiers de l'estafette Renault pour le transport du matériel.

1975 : départ à la retraite du Capitaine Pierre Brosse. Le Lieutenant Jean Gauthier lui succède.

1976 : remplacement de l'ambulance.

1977 : achat d'un camion citerne tout terrain pour les feux de forêts.

1982 : achat d'une deuxième ambulance.

1984 : le Lieutenant Jean Gauthier, le Sous-Lieutenant Albert Morel et l'Adjudant-Chef René Sallamand partent à la retraite et vont rejoindre l'Adjudant Victor Paris : c'est l'État Major au complet qui quitte le corps. L'Adjudant Max Ferrand prend la relève avec comme adjoint la Sergent Daniel Guinet et 38 sapeurs-pompiers. Sous sa responsabilité le centre va prendre beaucoup d'importance.

1985 : 40 sapeurs-pompiers et 500 interventions (en 1999 : 105 pompiers et 1 500 interventions) et l'arrivée d'un VSR neuf acheté par le District Urbain avec une aide des communes et de l'amicale (le premier de ce genre dans l'Isère).

1985 : arrêt de la sirène, avec la mise en place des bip-bip, le renouvellement du parc automobile, grâce à l'aide de la ville, de la population, du département et de l'amicale.

1989 : le Sous-Lieutenant Max Ferrand est nommé Lieutenant et administrateur à l'Union départementale.

1995 : intervention du Maire de La Tour du Pin auprès du Colonel Bourgeois, directeur des services d'incendie et de secours et du Conseil général pour lancer la reconstruction du casernement.

1996 : création du centre de secours districale des Vallons de La Tour avec la prise en charge des sapeurs-pompiers par le District Urbain des C.P.I. Cessieu, St-Didier de la Tour et le centre de secours de La Tour du Pin.

1999 : mise en chantier du futur casernement.

2000 : c'est le 4^e congrès départemental organisé à La Tour du Pin par le Lieutenant Max Ferrand et l'Adjudant-Chef Maurice Chevrier.

Depuis la création du centre, 8 officiers se sont succédé à la tête du corps de La Tour du Pin :

- 1910 : Capitaine Pin
- 1921 : Capitaine Varrel
- 1940 : Capitaine Chappaz
- 1941 : Capitaine Ferrand
- 1975 : Capitaine Brosse
- 1984 : Capitaine Gauthier

Lieutenant Max Ferrand à ce jour.

Cessieu

Le corps a dû être créé en 1850 mais le premier document date de 1901 et fait part de la subdivision des sapeurs-pompiers de Cessieu. Il était composé de 47 sapeurs sous le commandement d'un Lieutenant et était équipé d'une pompe à bras tractée par un cheval.

1932 : achat par la population d'une moto-pompe (engin toujours existant, musée de Lyon).

1948 : achat d'une Renault de 8 cylindres qui venait de Pont de Beauvoisin (musée de Rochetaillée).

1960 : un Dodge 4x4.

1961 : un camion citerne léger.

1962 : une ambulance.

1985 : un fourgon pompe-tonne toujours en service (achat effectué avec la participation de la commune), un véhicule tous usages et changement du VSAB par un Renault Master.

1996 : achat par l'amicale d'un VL Express. À ce jour, le centre est composé de 20 sapeurs-pompiers, 4 véhicules et 1 moto-pompe.

Les chefs de corps qui se sont succédé : Gatier Joachim, Bourot Jean, Lyobard A., Bonnet I., Mollard J.-M. de 1948 à 1957, Gaget L. 1968, Mollard R. 1983, Beton G. 1991, Mollard A. à ce jour.

Saint-Didier de la Tour

1905 : les sapeurs-pompiers cassolards voient le jour. Un local est trouvé, les hommes sont recrutés mais seulement équipés de seaux car la pompe et les tenues sont trop chères. En attendant, ce sont les pompiers de La Tour du Pin qui interviennent, mais il faut payer 6 francs pour un cheval dans un rayon de 3 km, au-delà c'est 2 francs par cheval et par km.

La commune compte un grand nombre de petites entreprises familiales ainsi qu'une importante entreprise de soieries. Pour éviter de payer les renforts de La Tour du Pin, une souscription est lancée pour acquérir une pompe. En 1911 c'est chose faite.

1912 : un chef de corps est nommé, le Lieutenant Louis Colliat, et 10 sapeurs sont recrutés.

1926 : changement de chef de corps, c'est le Lieutenant Dorel qui prend le commandement. Musicien, il monte la clique des sapeurs-pompiers. L'effectif passe à 18 sapeurs-pompiers.

1936 : achat par la population d'une moto-pompe de 60 m³, mais comme il n'y a pas de véhicules au corps, ce sont les particuliers qui viennent chercher la pompe en cas d'incendie.

1946 : le Lieutenant Barril arrive comme chef de corps. L'effectif reste et la clique devient civile.

1953 : le Lieutenant Gustave Rabatel est nommé chef de corps et va mécaniser le corps. Achat d'un Dodge 4x4. L'effectif est de 22 hommes.

1960 : achat d'un camion Ford porteur d'eau de 3 000 litres.

1969 : moto-pompe de 30 m³.

1975 : nomination de Joseph Monin comme chef de corps.

1977 : achat d'un véhicule Premier Secours (Cournil).

1981 : achat d'un GMC citerne de 2 000 litres.

1984 : achat du FPTL citerne de 1 500 litres.

1986 : construction du 5^e casernement des sapeurs-pompiers.

1988 : achat d'un VTU.

1989 : le Lieutenant Serge Rousset prend la relève du Lieutenant Monin élu maire de la commune. Le corps est composé de 27 sapeurs-pompiers dont un médecin-capitaine.

1993 : achat d'une ambulance.

1996 : le corps districale des Vallons de La Tour est créé.

1997 : le VSAB 2 de La Tour du Pin remplace l'ambulance pour permettre au centre d'intervenir.

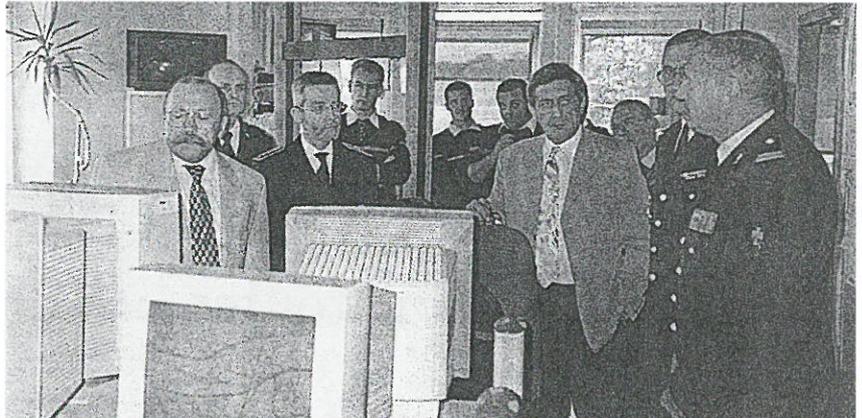
1998 : le C.I. St-Didier de la Tour prend en 1^{er} appel en VSAB St-André le Gaz et Le Passage.

1998 : dotation par le département d'un VTU.

Les sapeurs-pompiers célèbrent leur journée nationale

APRÈS UNE VISITE DE LA DIRECTION DES SERVICES INCENDIE DE L'ISÈRE, BERNARD SAUGEY ET JEAN-CLAUDE HERMET, DIRECTEUR DE CABINET DU PRÉFET, ONT PARTICIPÉ AUX CÉRÉMONIES TRADITIONNELLES AU CENTRE DE SECOURS PRINCIPAL.

La journée nationale des sapeurs-pompiers a été marquée par la visite, dans les locaux de la direction départementale basée à Fontaine, de Bernard Saugey, président du conseil général et de Jean-Claude Hermet, directeur de cabinet du préfet. Guidés par Jacques Pichon-Martin, le président du conseil d'administration du Service départemental d'incendie et de secours (S.D.I.S.), ainsi que par le colonel Bourgeois, le patron des sapeurs-pompiers de l'Isère,

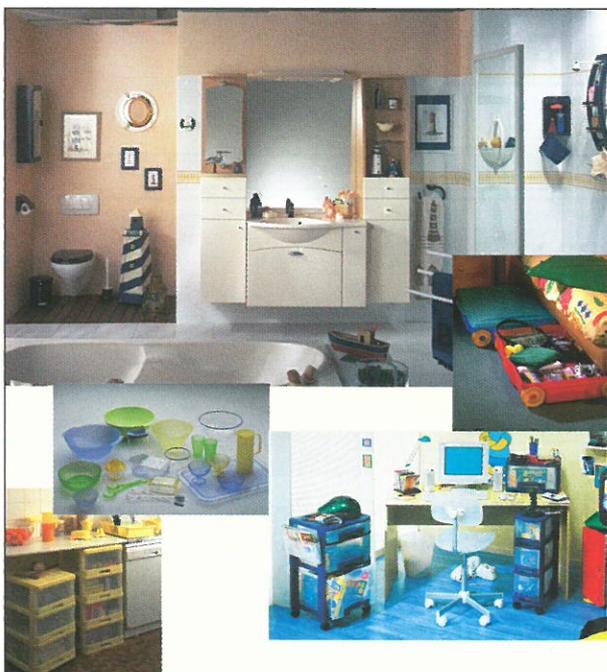


Bernard Saugey et Jean-Claude Hermet étaient guidés par Jean-Claude Pichon-Martin et le colonel Bourgeois dans leur visite de la direction départementale des services incendie, notamment du Codis.

l'élu et le représentant de l'État ont fait, si l'on peut dire, le tour du propriétaire en début d'après-midi : visite des locaux techniques de la rue Camphin, mais également du C.T.A. sud-Isère (le Centre de traitement des appels) et du CODIS (le Centre opérationnel départemental d'incendie et de secours), qui est le point névralgique de la coordination des opérations de secours dans notre département.

Le président du conseil général et le directeur de cabinet se sont ensuite rendus au tout proche centre de secours principal de Grenoble, dont

l'unité principale est située à Seyssinet-Pariset (la seconde se trouvant, comme le savent tous les Grenoblois, avenue Félix-Viallet). Après le traditionnel dépôt de gerbes à la mémoire des sapeurs-pompiers morts en service, ont été présentés les officiers du corps départemental nouvellement promus, leurs collègues membres des cellules de sapeurs-pompiers volontaires des groupements, mais également l'insigne du corps départemental et les écussons de ces groupements – qui sont au nombre de quatre – ainsi que le poste de commandement mobile dans sa nouvelle configuration.



ALLIBERT

ZI Centr'Alp - BP 148
1343, rue Aristide Berges
38340 VOREPPE
Tél. 04 76 50 48 00
Fax 04 76 50 29 29

www.allibert.fr

PATHEON

36 ans d'expérience
à Bourgoin-Jallieu

Au service de la sous-traitance
de la fabrication de produits pharmaceutiques

Patheon France S.A.
40, boulevard de Champaret - B.P. 448 - 38317 BOURGOIN-JALLIEU Cedex France
Tél. 04 74 93 87 00 - Fax 04 74 93 87 81

La sécurité des hommes
et des installations industrielles :
une priorité dans toutes nos actions et décisions.

CHLORALP

GIE CEVCO

Rhodia

TOLOCHIMIE

PLATE-FORME CHIMIQUE DU PONT-DE-CLAIX



RENAULT V.I.
NOTRE MOTEUR
C'EST VOUS



RENAULT

Automonin

Concessionnaire

ZI Fontanil Cornillon
38120 SAINT-ÉGRÈVE
Tél. 04 38 02 39 60
Fax 04 38 02 06 03

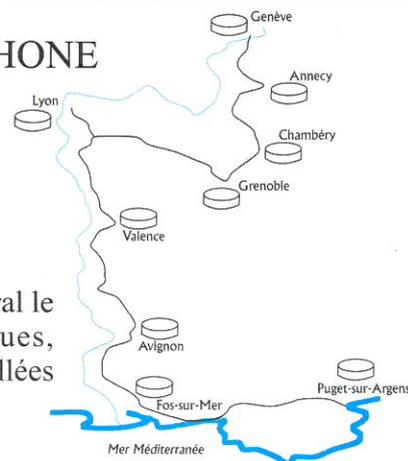


SOCIETE DU PIPELINE MEDITERRANEE-RHONE

*Nos défis permanents :
Sécurité, Fiabilité, Qualité, Service*

Direction Générale
195 avenue Charles de Gaulle
92521 NEUILLY-SUR-SEINE
Tél. : 01 41 43 96 00
Fax : 01 46 24 32 99

SPMR assure par un réseau de pipelines d'intérêt général le transport d'essences, gazoles, fuels domestiques, carburéacteurs, depuis l'Étang de Berre vers les vallées alpines, la Suisse et la Côte d'Azur.



Les 6^{es} jeux mondiaux des sapeurs-pompiers

L'ÉVÉNEMENT SPORTIF DES SAPEURS-POMPIERS DE L'AN 2000.

Un symbole, une marque, tout un programme, aussi pour les sapeurs-pompiers du monde entier qui se donnent rendez-vous lors des 6^{es} jeux mondiaux qui leur sont consacrés du 6 au 13 juillet 2000 sur des sites aussi prestigieux que le château de Versailles, la tour Eiffel et le Champ de Mars.

Bonne chance et bon courage aux 47 sapeurs-pompiers de l'Isère qui vont, après la sélection du comité technique, représenter notre département.



ATHLÉTISME

JANAUDY Jean-Marie (poids)
NANGA Julien (100 m)
PELLÉ Ludovic (10 000 m)

CROSS COUNTRY

BOURGOIS Alain
BRUNET-MANQUAT Magali
REVERDY Frédéric

CYCLISME SUR ROUTE

ANDRÉANI Éric
DAVID Christophe
HUMBERT Thierry
LAURENT Éric
PERRACHINO David
ROSSET Pierre-Yves
TERRAS Fernand

KARATÉ

CLAUDEL Samuel

MARATHON

RUFFET Philippe

SEMI-MARATHON

LÉGER Jean-Pierre

TRIATHLON

GRANADE Romuald

VTT

COLOMB Ludovic
DOREY Jean-Noël
DUC MAUGE Franck

GONDRAND Sandrine
TOURNIER-TROUILLER Patrick

PSSP Français (en tenue de feu)

ARENA Dimitri
BAS Frédéric
GIRIER Christophe
LARCHER Aline
LARRIVE Benoît
PANIER Christian
POSCO Nicolas
ROBINOT Fabrice
VERGER Jean-Marc
TABARDEL David
VEYRET Bruno

HALTÉROPHILIE

GENTILLON Alain

VOLLEY

BRUNEL David
BRUNEL Stéphane
COSTEPLANE Sylvain
CRESPI Christophe
DELPEUT Déborah
DUSFOUR Christophe
FILLON Bruno
GUERCHET Nicolas
HEINRICH Denis
HISSETTE David
MEJEAN Frédéric
PENET Frédéric
REBREYEND Éric



Grenoble centre ville : 4, rue Félix Poulat
Grenoble Jean-Jaurès : 99, cours Jean-Jaurès
Fontaine : face Centre Commercial Fontaine
Saint-Martin d'Hères : 127, avenue Gabriel Péri

Ouvert 7J/7 - Petit déjeuner dès 7 h 30

ROSSIGNOL

Leader mondial du matériel de sports d'hiver
SKIS • FIXATIONS • CHAUSSURES
BÂTONS EN SKI ALPIN
NORDIQUES • SNOWBOARDS • SPORTLINE



D.S.A. OU DÉFIBRILLATEUR SEMI-AUTOMATIQUE

Avant d'envisager l'utilisation du D.S.A., quelques notions à rappeler :

I - DÉFINITIONS

Un défibrillateur ne peut être utilisé **que** s'il y a fibrillation ventriculaire.

1 - La fibrillation ventriculaire

a) Pour le secouriste abordant une victime, c'est tout d'abord un **arrêt cardio-respiratoire** :

- ce qui correspond à une suspension de toute activité cardiaque efficace, entraînant une interruption de l'apport en oxygène aux cellules et en particulier au cerveau (les lésions sont irréversibles dès la 3^e ou 4^e minute).

- ce qui se traduit par 3 signes indissociables :

- victime inconsciente,
- victime sans ventilation,
- victime dont on ne perçoit pas le pouls carotidien.

b) Pour poser le diagnostic de fibrillation ventriculaire, un appareil analysant l'activité électrique du cœur est nécessaire.

- Lors de la fibrillation ventriculaire, les fibres des ventricules cardiaques se contractent de façon anarchique ce qui fait que le cœur ne propulse plus le sang dans les vaisseaux.

- Dans quelles circonstances cette anarchie électrique cardiaque survient-elle ?

- dans les maladies coronariennes,
- dans l'électrocution,
- dans l'intoxication par certains médicaments,
- dans certains cas extrêmes d'allergie,
- dans certains cas de noyade,
- dans certains troubles de la composition du sang.

2 - La défibrillation

Spontanément la fibrillation ventriculaire ne guérit pas : elle conduit à la mort. Seul le choc électrique peut arrêter ce phénomène de fibrillation en permettant au nœud sinusal de reprendre le contrôle de l'activité cardiaque : c'est la défibrillation.

3 - Le défibrillateur semi-automatique (D.S.A.)

C'est un appareil qui analyse le tracé électrocardiographique et propose, ou non, le traitement par choc électrique externe. Le diagnostic est donc automatique mais le choc n'est délivré qu'avec l'intervention d'un opérateur d'où la dénomination de "semi-automatique".

II - LA LÉGISLATION

1 - Le décret du 27 mars 1998 autorise l'utilisation d'un D.S.A. par des secouristes titulaires du certificat de formation aux activités de premiers secours en équipe après avoir suivi une formation spécifique.

2 - C'est l'arrêté du 4 février 1999 qui fixe les modalités de cette formation :

- coordonnée dans chaque département par le responsable médical de l'unité participant au service d'aide médicale urgente (SAMU),
- dispensée sous la responsabilité d'un médecin de SAMU ou un médecin sapeur-pompier,
- assurée par des médecins, des infirmiers assistés de moniteurs de secourisme qualifiés,
- se déroulant sur une durée de 8 h (avec une formation continue annuelle ultérieure de 4 h),
- validée par un jury d'examen composé de trois personnes qualifiées (un médecin de SAMU, un médecin sapeur-pompier, un infirmier ou un moniteur de secourisme formé à l'utilisation du D.S.A.).

III - L'UTILISATION

1 - La procédure de mise en œuvre

a) Affirmer l'arrêt cardio-respiratoire (ACR) :

- pas de conscience,
- pas de ventilation,
- pas de pouls carotidien.

Avec ce message au SAMU : arrêt cardio-respiratoire.

b) Dégager le thorax.

c) Effectuer la réanimation cardio-pulmonaire.

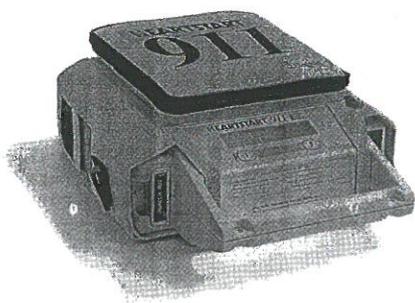
- libération des voies aériennes supérieures,
- ventilation,
- massage cardiaque externe (MCE).

d) Mettre en place l'appareil.

- préparer le thorax (essuyer si sueurs ou eau, raser si nécessaire),
- sortir 2 électrodes et y fixer les câbles par les "pressions",
- décoller la pellicule de protection,
- appliquer les électrodes sur le thorax : une sous la clavicule droite (blanc), une sous le sein gauche (rouge).

e) Mettre en marche le D.S.A. : c'est l'opérateur D.S.A. qui va diriger la manœuvre.

ATTENTION : on n'utilisera le D.S.A. que si la victime a plus de 15 ans et pèse plus de 36 kg car l'appareil est programmé pour délivrer des chocs de 200 et 360 joules, trop puissants pour l'enfant.



2 - Protocole d'utilisation

- a) • constater l'A.C.R.,
 - débiter ventilation et MCE,
 - alerter les secours médicalisés,
 - mettre en place l'appareil.
- b) Mettre en route le D.S.A. (en appuyant sur le bouton "on"). Pendant la phase d'analyse de l'appareil, il faut arrêter les manœuvres de réanimation.

1^{er} cas : "Pas de choc indiqué" (il ne s'agit donc pas d'une fibrillation ventriculaire) : continuer la réanimation cardio-pulmonaire (si pas de pouls carotidien). Une nouvelle analyse sera effectuée au bout de 2 minutes (c'est le bilan effectué par le D.S.A.).

2^e cas : "Choc indiqué" : l'appareil se met en charge et propose un choc à 200 joules. Pour délivrer le choc, appuyer sur le bouton "choc" **APRÈS avoir vérifié que personne ne touche la victime.** Une nouvelle analyse est effectuée par le D.S.A. qui peut ou non proposer un nouveau choc (à 200 joules) si celui-ci s'avère inefficace sur la fibrillation ventriculaire. Un troisième choc à 360 joules sera proposé dans cette première série.

- c) **Puis :** toutes les 2 minutes une analyse sera effectuée par l'opérateur D.S.A.

Donc : une série de chocs comporte 1 à 3 chocs. L'opérateur D.S.A. ne pratiquera que 3 séries de chocs (soit au minimum 3 chocs, au maximum 9 chocs) d'après l'avis du Comité Technique du département de l'Isère.

Puis l'équipe attendra les secours médicalisés soit en continuant la réanimation cardio-respiratoire soit en surveillant la victime (suivant s'il existe un pouls carotidien, une ventilation).

- d) Pendant l'intervention, une fiche de renseignements sera remplie.

3 - Après l'intervention

Il faut enlever le Module de Contrôle Médical (le MCM est une "mémoire" qui enregistre les données relatives au défibrillateur et à l'électrocardiogramme de la victime et enregistre une interprétation médicale ultérieure), et le transmettre à un médecin référant : en Isère le docteur J. Godart pour le bassin grenoblois et le docteur J.-F. Bec pour le nord-Isère (Bourgoin-Jallieu/Vienne). En échange il sera remis un MCM de remplacement.

IV - LES ERREURS À ÉVITER

- 1 - Pas d'utilisation du D.S.A. en *ambiance explosive*.
- 2 - Pas d'utilisation dans *l'eau*.
- 3 - Pas d'utilisation dans un *véhicule qui roule* ou dont le moteur tourne.

4 - Faire attention à *l'oxygène*.

5 - Pas d'utilisation chez les sujets de *moins de 15 ans ou de moins de 36 kg*.

6 - Ne pas mettre les *2 électrodes en contact*.

7 - Éviter *d'inverser les électrodes* (pas de conséquences sur la défibrillation mais conséquences sur l'enregistrement par le MCM).

8 - Ne pas *toucher le patient* pendant l'analyse (risque d'erreur d'analyse de l'électrocardiogramme), ni pendant le choc (risque d'accident).

9 - Ne pas *oublier de placer le MCM* dans le D.S.A. (toutefois il existe dans l'appareil une mémoire interne, mais cela complique les opérations ultérieures pour l'interprétation !).

V - LES CONDITIONS D'UNE DÉFIBRILLATION RÉUSSIE

1 - Les facteurs liés au patient

- qu'il existe une fibrillation ventriculaire (évidemment !),
- la durée de cette fibrillation avant le choc (plus le choc est précoce, plus il y a des chances de réussite),
- l'état physiologique du cœur (moins le cœur sera "malade", meilleurs seront les résultats),
- l'équilibre de la composition du sang (qui peut ou non favoriser la fibrillation),
- les médicaments (qui facilitent ou perturbent la défibrillation).

2 - Les facteurs liés à l'intervention

- le délai : plus la défibrillation est précoce, plus elle est efficace,
- une réanimation cardio-respiratoire **précoce** est nécessaire,
- bien placer les électrodes pour que le courant électrique puisse traverser l'ensemble des cavités cardiaques ce qui rendra le choc efficace.

EN CONCLUSION

Le D.S.A. bien utilisé est un appareil efficace comme le montrent en particulier les statistiques de Lyon : sur 130 patients dont 43 fibrillations ventriculaires, 10 patients ont survécu sans séquelles.

Médecin-Capitaine Dominique Baud
Médecin conseil U.D.S.P. 38

HEWLETT-PACKARD FRANCE

- 4 874 personnes en France (dont plus de la moitié en Isère)
- C.A. : 30,8 milliards de francs (1998)
- 2 sites industriels en Rhône-Alpes (recherche, marketing, production) Grenoble et l'Isle d'Abeau.



Hewlett-Packard
5, av. Raymond Chanas - 38053 GRENOBLE CEDEX 09
Tél. 04 76 14 40 00
Boulevard Steve Biko - 38090 VILLEFONTAINE
Tél. 04 74 82 30 00
Adresse Internet : <http://www.france.hp.com>



**Centre d'incinération
de déchets industriels**



Z.I. Portuaire de Salaise-sur-Sanne
B.P. 19 - 38150 Salaise-sur-Sanne
Tél. 04 74 86 10 83 - Fax 04 74 86 16 97
E-mail : tredi38@wanadoo.fr

Schindler
le partenaire ascenseurs

création, remplacement
modernisation, maintenance, télésurveillance

Agence Régionale Alpes
7, rue de Brotterode
38950 Saint-Martin-le-Vinoux
Tél. 04 76 75 10 63
Fax 04 76 56 19 83

Agence de Chambéry
228, rue Clemenceau
73490 La Ravoire
Tél. 04 79 72 72 91

Schindler



Fabricant de produits isolants
à base de Polystyrène Expansé
Plâtres allégés, à projeter
Carreaux de plâtre, etc.

Direction Régionale Sud-Est
Zone Industrielle de Leveau 1604
38216 Vienne Cedex France
Tél. 04 74 31 16 40
Fax 04 74 85 88 04

La formation au secourisme du grand public

Depuis quelques années, la Fédération Nationale des Sapeurs-Pompiers de France est devenue l'une des plus importantes associations nationales agréées pour la formation du grand public aux premiers secours. La demande reste forte dans ce domaine notamment en provenance du milieu associatif sportif et la Fédération Nationale, considérant qu'il s'agit là d'une activité prioritaire, a souhaité renforcer son partenariat avec les Fédérations Départementales.

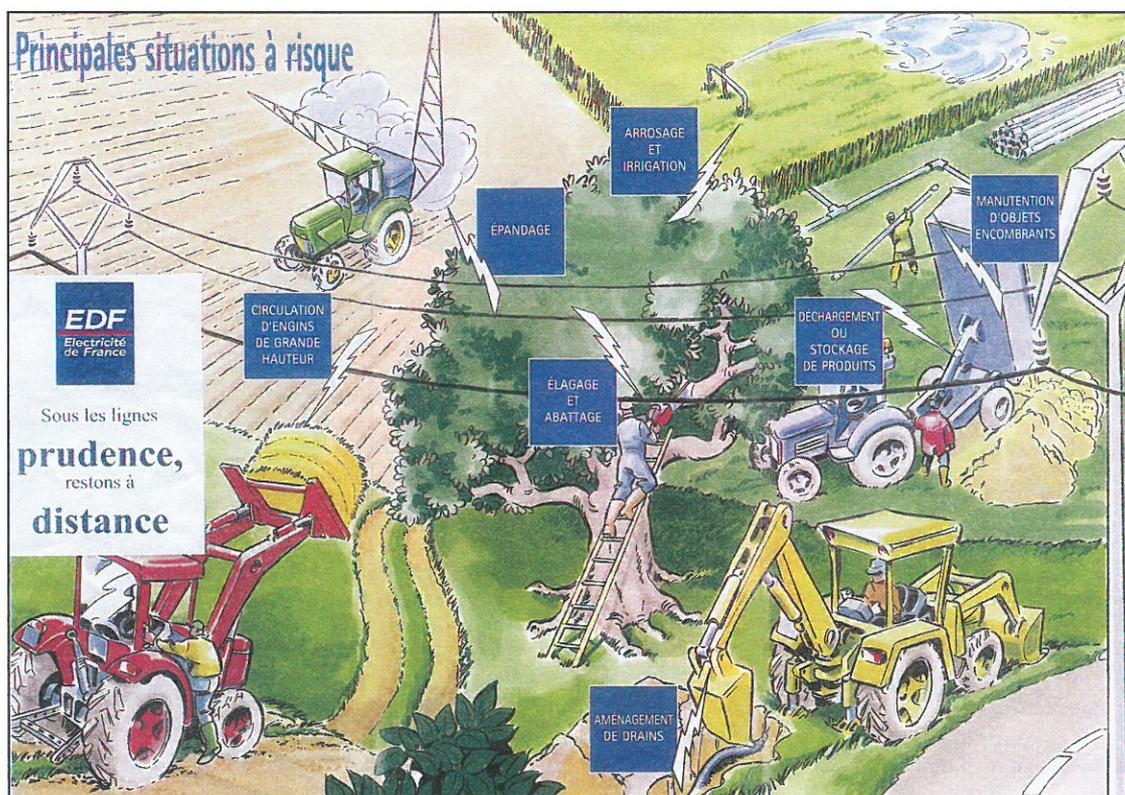
Ainsi, une convention a été signée avec l'UDSP 38 qui a mis en place une commission secourisme afin de définir le cahier des charges pour le développement de cette action. En parallèle, une commission régionale travaille également sur l'organisation de la formation au secourisme du grand public et notamment la question de la responsabilité civile des Présidents des Unions Départementales et des formateurs.

Tout cela se fait en concertation avec le SDIS afin de trouver un accord sur les moyens à mettre en œuvre (déplacement des formateurs, mise à disposition de locaux, tenues et matériels pédagogiques...).

L'objectif pour l'UDSP 38 est de définir en amont tous les points de cette intervention afin d'être en totale légalité et ne pas avoir d'inquiétudes lors du déroulement des formations.

Ainsi les modalités de recensement et de déclaration des moniteurs seront précisément fixées. Dès lors qu'il aura été habilité à intervenir, le moniteur aura la responsabilité de la formation qu'il dispensera. Une déclaration préalable précisera l'identité des stagiaires, la durée des cours et la conformité de leur contenu aux textes. Dans un premier temps cette formation portera sur l'AFPS. Les bénéficiaires des formations auront à leur charge une participation financière qui sera prioritairement destinée au dédommagement des formateurs ; ceux-ci seront "rémunérés" au sens légal du terme avec établissement d'une fiche de paie et cotisations à tous les organismes concernés.

Capitaine Jacques Perrin
Président de l'UDSP 38



75^e anniversaire du CIS de Saint-Georges d'Espéranche

Les discours

Le président de l'amicale, Éric Berthon, ouvrait la cérémonie en rendant un poignant hommage aux anciens pompiers qui, depuis 1925, assuraient la sécurité du village. *"Ils se sont donné les moyens, avec l'appui des différentes municipalités et des habitants, pour avoir un matériel performant"*. Il remerciait également les épouses des retraités ou actifs qui prennent une large part au bon fonctionnement du centre.



Le chef de Centre, André Boyet, reprenait le thème de cette journée dédiée aux anciens pour réagir une fois de plus sur quelques points sensibles. Il rappelait que la première égalité en matière de secours était la rapidité, donc la proximité avec les moyens appropriés. La nouvelle organisation doit prendre en charge la totalité des moyens acquis par le Centre et la communauté Saint-Georgeoise, en assurer l'entretien et la pérennité comme par le passé. Cela est d'autant plus justifié que tout ce matériel s'ouvre à une utilisation extérieure. Il ajoutait : *"Utilisons tous les Centres d'Incendie et de Secours, sans tenir compte des classements, qui devraient disparaître, et au plus près des interventions, aussi bien en premier appel qu'en renfort. Ainsi nous aurons fait un progrès certain pour l'efficacité et la crédibilité des Sapeurs-Pompiers de l'Isère"*.

Monsieur le Maire, Camille Lassalle, exprimait sa reconnaissance pour les efforts et les réalisations des différentes équipes qui se sont succédé pour se former, s'équiper et moderniser le Corps dans un désintéressement total, avec pour seul objectif de sauver leurs concitoyens. Il rappelait également la participation importante de la commune à cette nouvelle organisation et l'attention qu'il porterait tout particulièrement à ce que les moyens existants à Saint-Georges soient maintenus dans leur intégralité.



Le colonel Marchetti, représentant le colonel Bourgeois, excusé, précisait que cette départementalisation ne couperait pas le cordon ombilical qui lie le Centre à la commune de Saint-Georges. Il souhaitait que ce Centre de secours garde son identité, sa spécificité, qui font sa force de caractère et en font une valeur d'exemple.

Le président du Conseil général, Bernard Saugéy, rappelait le coût important de la départementalisation, avec une participation du département de 40 millions de francs en 1998 et 92 millions de francs en 2000. Il soulignait l'importance d'une bonne complémentarité entre professionnels et volontaires. Il fera le maximum pour *donner les moyens car la sécurité n'a pas de prix*.

"Merci de tout ce que vous faites pour les autres" étant le mot de la fin du discours de Bernard Saugéy.

Les personnalités

Hormis les intervenants, on notait la présence des maires des communes voisines, du capitaine Perrin, président de l'Union départementale, des colonels Blanc et Paillot, présidents honoraires de l'Union départementale, du capitaine Mathieu, responsable départemental des JSP, du lieutenant Cottaz, trésorier général de l'Union départementale, du lieutenant Duc, vice-président secteur nord, des chefs de corps des centres voisins.





Une foule nombreuse de Saint-Georgeois et sympathisants ainsi que les sociétés de musique Fanfare et Batterie Fanfare, ont prêté leur concours à cette manifestation très conviviale. Dans le courant de l'après-midi ont été organisées des démonstrations d'interventions. Cette belle journée se terminait comme il se doit avec une soirée spectacle et bal à laquelle étaient invités tous les anciens sapeurs-pompiers et leurs épouses.

Les récipiendaires

Diplôme :

AFPS : Armand Allignier, Ludovic Bouchard, Martin Douillet, François Escoffier, Julien Gonneau, Anthony Moscato, Jean-Paul Dupont, Jean-Christophe Jozon.

Brevet des cadets et AFPS : Yvon Buisson, Victor Rolland.

Transmissions niveau 1 : Jean-Marc Tripier, François Decrette.

FIA 1^{re} année : Christophe Miguet.

Formateur JSP : Didier Garcia, André Blanc.



AFPS - Brevet des cadets - CFA PSE - FIA 1^{re} année : Rémy Christin.

Médailles d'ancienneté :

20 ans : Caporal-chef Robert Abel, Sergent-chef Jean-Marc Tripier.

25 ans : 1^{re} classe Robert Jaillet, Sergent-chef Henri Berthet, Sergent-chef Jacques Boyet, Médecin-capitaine Jean-Michel Maugeat.

Médaille du mérite de l'Union départementale : Caporal-chef Guy Lipson.



Photo DL



LES DESSOUS BOUTIQUE



*Une lingerie de qualité pour tous les jours
et les occasions exceptionnelles.*

15, rue de la Tuilerie - B.P. 42 - 38172 Seyssinet Pariset cedex
Tél. 04 76 70 55 55 - Fax 04 76 70 55 50

FAIRE **2000** CHOSSES POUR VOUS



IMPRIMERIE
DES DEUX-PONTS

Grand-père, père et fils depuis 1935, à Grenoble

Contact Karine : 04 76 59 19 59

CEZUS

- **CHLORURE DE MAGNÉSIUM**
- **SELS DE ZIRCONIUM OU DE HAFNIUM**
- **OXYDES DE ZIRCONIUM OU DE HAFNIUM**
- **ZIRCONIUM**
- **HAFNIUM**

291, route du Marais - 38560 JARRIE
Tél. 04 76 88 56 56 - Fax 04 76 68 79 40

Avecia
Couleurs & Chimie Fine

Une vaste gamme de colorants pour
le cuir, le papier, les encres.

UN SEUL OBJECTIF



LA QUALITÉ TOTALE
dans tous les domaines

AVECIA SAS
Établissement de Saint-Clair-du-Rhône
Tél. (33) 04 74 31 40 00
Fax (33) 04 74 56 37 18

Joli gosse

Toi pompier, d'nos Amours
Pauvres femmes que nous sommes
Joli gosse
Tu enchantes nos enfants
Et tu fais notre fierté
Joli gosse
Nous t'aimons tendrement
Partageons tes angoisses
Joli gosse
Si parfois, nous sommes seules
Nous savons oublier
Joli gosse

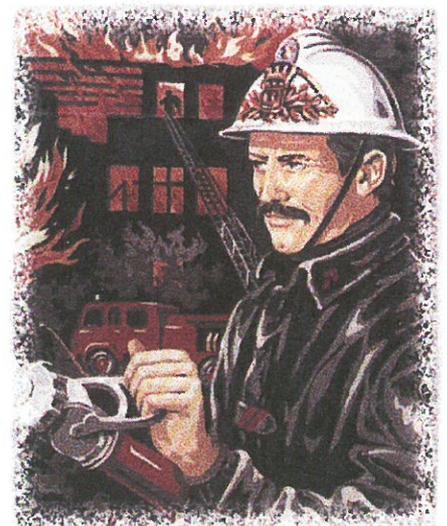
La sirène sonne toujours quand c'est l'heure faut y'aller
Disponible, il faut l'être, toujours prêt à l'action
Joli gosse
Ta bravoure, ta bonté représente ton courage
Tes soucis, tes ennuis, tu sais les oublier
Joli gosse

T'es vaillant comme pompier
En bravant tous les feux
Joli gosse
En prenant tous les risques
Tu nous sauves des vies
Joli gosse
Dans la boue ou dans l'eau
Tu te donnes comme toujours
Joli gosse
À nos yeux, t'es l'espoir
Des personnes qui s'unissent
Joli gosse

Tout le monde t'aime bien dans les pires moments,
Car parfois tout s'envole et tu nous réconfortes
Joli gosse
À toute heure de la nuit, quand le bip te réveille,
Oubliant ta fatigue, tu bondis de ton lit
Joli gosse

À la une des journaux
Tu rest'ras notre HÉROS
Joli gosse
Tous les gens t'remercient
Et t'estiment dans leurs cœurs
Joli gosse
Ton sourire ravageur
Et ton cœur est t'énorme
Joli gosse
Cette chanson est pour toi
Toi soldat si battant
Joli gosse

JOLI GOSSE



Chanson sur l'air de "Jolie Môme"
écrite par Sophie Chavance, épouse de l'un des
sapeurs-pompiers de Saint-Georges d'Espéranche.

Jack Naville prend sa retraite



Ils étaient nombreux à avoir répondu à l'invitation de Jack Naville le lundi 27 janvier 2000. Et la salle Jean-Jacques Rousseau, aimablement mise à disposition par la ville de Seyssinet, était presque trop petite pour accueillir tous ceux, amis, collaborateurs, collègues de tous âges et de toutes catégories venus témoigner à Jack une amitié contenue pendant toutes ces années de professionnalisme, où l'obligation hiérarchique imposait la marque de déférence. Ce n'était plus pour tous qu'un ami qu'on accompagnait au moment important où il quit-

taît une profession qu'il avait servie avec dignité, qualité et avec toutes les vertus morales qu'un tel métier exige.

Jack Naville a accompli toute sa carrière professionnelle de sapeur-pompier au CSP de Grenoble où il a été recruté le 10 février 1969.

Successivement caporal en 1972, sergent en 1975, adjudant en 1978, il devient officier et prend le grade de sous-lieutenant le 1^{er} janvier 1979 devenant lieutenant le 1^{er} janvier 1980, grade qu'il conservera jusqu'à sa prise de retraite.

Une position hiérarchique à l'étage au-dessus n'aurait pas été usurpée mais ceci est une autre histoire !

La médaille de bronze pour acte de courage et dévouement lui a été décernée en 1984, ainsi que la médaille de bronze de la jeunesse et des sports. Il est naturellement titulaire de la médaille d'honneur des sapeurs-pompiers au plus haut niveau. Le gouvernement italien lui a décerné sa médaille de la reconnaissance pour sa participation aux secours engagés par la France lors du séisme de Naples en novembre 1980.

Le Lt-Colonel Paillot qui fut son supérieur hiérarchique pendant plus de vingt années, se plut à rappeler lors de son allocution qu'il fut celui qui l'incita à devenir officier et à prendre en main, une fois nommé, la direction du service formation du corps de Grenoble et d'une grande partie des sapeurs-pompiers du département de l'Isère. Nombre d'entre-eux étaient d'ailleurs présents pour témoigner leur reconnaissance à Jack Naville. Concluant son intervention, il osa même faire une comparaison audacieuse, mais sûrement sincère, paraphrasant le poète Dussy, successeur de Voltaire à l'Académie française, en disant de Jack : "Il y a des hommes auxquels on succède, mais qu'on ne remplace jamais".

Le Colonel Bourgeois, directeur départemental, prenant la parole à son tour, rappela les grandes qualités d'animateur sportif du nouveau retraité, qu'il trouva toujours à ses côtés lorsqu'il fallait mettre en place une organisation rigoureuse tant sur le plan local que national. Et l'organisation du devenu célèbre cross de la Sainte Barbe entre autres manifestations, n'est pas là pour contredire la réputation de celui qui continuera

son activité au sein de l'Union départementale des sapeurs-pompiers de l'Isère, à l'animation de la commission des sports.

Marcel Repellin, maire de Seyssinet, conclut les interventions orales en apportant son témoignage d'amitié à cet officier dont il aurait souhaité qu'il s'installât sur le territoire de sa commune, mais Panissage a gagné un citoyen de qualité dont il semble qu'il soit déjà engagé dans la vie culturelle de ce pays du nord-Isère.

Ému, Jack Naville dut prendre la parole. Même si par avance il pouvait penser susciter de l'amitié, il fut surpris par les hommages qu'on lui rendait et eut de la peine à y répondre tant l'émotion l'étreignait.

Les remerciements qu'il formula étaient empreints de sincérité, mais plutôt qu'un long discours, Jack Naville, citant Kipling, sut dire modestement : "*Ce que je sais, je l'ai payé son prix*".

Jean-Jacques Guerchet, qui fut son compagnon de route pendant près de trente ans et qui ce jour était devenu l'organisateur de la cérémonie, dévoila les nombreux cadeaux qui lui étaient offerts, y ajoutant au passage les plaisanteries nécessaires pour faire de cette journée une journée pas comme les autres, cachant de ce fait et sous un humour de circonstance, la nostalgie d'une époque révolue où l'esprit de corps existait, et où l'amitié n'était pas un vain mot.

Bien sûr la soirée ne pouvait se terminer autrement que par le verre de l'amitié, moment privilégié pendant lequel chacun put se remémorer les instants heureux ou difficiles connus pendant ces trente et une années où Jack Naville donna une grande part de lui-même au service des autres avec modestie et dignité.

Le nouveau retraité reçut les félicitations des nombreuses personnes présentes parmi lesquelles on a pu remarquer, outre les personnalités déjà citées, de nombreux chefs de corps, sportifs de tous horizons, administrateurs de l'Union départementale à la tête desquels figurait le capitaine Jacques Perrin, leur président, dont il y a lieu de rappeler que Jack Naville est lui-même administrateur.

Enfin la foule de tous les amis témoigna au nouveau retraité les vœux habituels que l'on formule dans ces moments-là.

L'épouse de Jack, présente à ses côtés, sut prendre sa part des hommages adressés à son mari, tout comme Nathalie et Franck, ses deux enfants, pas peu fiers d'un papa trop souvent absent de la maison mais dont ils mesuraient ce jour l'investissement qui lui valait cette salve d'honneur.

Enfin et pour ne pas l'oublier, Marcel Fischer, le plus ancien des sapeurs-pompiers de Grenoble, lui avait fait l'honneur de sa présence malgré son grand âge, présence appréciée à sa juste valeur par celui que l'on honorait.

Il était déjà tard, une page de l'histoire des sapeurs-pompiers de Grenoble et de celle de Jack Naville était tournée faisant de cette phrase de Gide : "Plutôt une vie pathétique que la tranquillité", une réelle démonstration.

La rédaction

Le Touvet : promotion du chef de centre

HERVÉ OLLINET, NOUVEAU CHEF DU C.S.

En présence de nombreux invités, Hervé Ollinet, chef par intérim depuis janvier 1999 du centre de secours du Touvet, prenait officiellement ses fonctions au cours d'une très sympathique cérémonie.

Le colonel Bourgeois, directeur départemental des services d'incendie et de secours de l'Isère, félicitait le nouveau promu officier au grade de sous-lieutenant : *"Ayant accepté avec beaucoup de courage, depuis janvier 1999, l'intérim du commandement après l'honorariat du capitaine Claude Sperone, il a pris la tête du centre avec beaucoup de sérieux et s'en est particulièrement bien tiré jusqu'à présent. Après son stage d'officier volontaire, il a brillamment réussi son examen et je le félicite pour cette promotion bien méritée. Je lui renouvelle mon appui en tant que chef de corps départemental."*

Le colonel Bourgeois se félicitait ensuite de voir continuer les bonnes relations entre les centres et les maires qui avaient un peu le sentiment d'être "hors course" après la départementalisation.

Pour lui, il faut, comme par le passé, que les sapeurs-pompiers restent très proches de leur maire et des autorités (la gendarmerie), *"il faut rester de son pays."*

Christine Sillon, maire, remettait alors au nouveau chef de centre les insignes de son grade et le commandant Suchet, inspecteur départemental adjoint, commandant le groupement, son képi.

Remerciant la présence de François Brottes, député, Georges Bescher, conseiller général, des maires des communes voisines, des nombreux chefs de centres du Haut-Grésivaudan, Christine Sillon retraçait la (déjà longue) carrière du très jeune chef.

Incorporé le 1^{er} janvier 1985 à l'âge de 16 ans – il en a 31 maintenant – sous le commandement de Michel Nicollet, il est nommé caporal en 1990, sergent en novembre 1994, adjudant en octobre 1998, chef de centre par intérim en janvier 1999.

Après Bernard, son papa, sapeur-pompier pendant 28 ans, il continue une deuxième génération au service des autres et arrive au commandement avec un renouvellement de beaucoup de jeunes, *"ce qui est très bien"*, dira-t-elle.

Pour Georges Bescher, *"le plus dur est devant, la charge est importante et l'engagement difficile. Et, si la relation entre maires et corps de sapeurs-pompiers n'est plus une relation d'autorité, elle reste une relation de maires à services publics, un service rendu à la population."*

Le félicitant, il lui souhaitait bon courage et Christine Sillon proposait alors à tous, pour terminer cette agréable cérémonie, de partager le verre de l'amitié.

André Magnon - D.L.

Photo DL



Hervé Ollinet,
le nouveau chef de centre,
au micro.

Péage de Roussillon : Cuxac d'Aude, une chaîne d'amitié...

11 et 12 novembre 1999

De fortes précipitations dévastent quatre départements du sud de l'Aude. Des crues exceptionnelles, jamais vues auparavant, sont la cause d'importants dégâts et de nombreuses communes sont déclarées sinistrées. Les dégâts sont matériels mais surtout humains car la population est profondément marquée. Face à de tels événements, nul ne peut rester insensible ou indifférent.

20 novembre 1999

Un groupe d'amis parmi lesquels beaucoup sont pompiers, touchés par cette catastrophe, se réunit et

met en place une action d'aide aux sinistrés. Les premiers contacts sont pris avec la commune de Cuxac d'Aude qui compte 3 400 sinistrés sur 4 800 habitants.

C'est alors une véritable chaîne de solidarité qui se forme autour du groupe. Grâce aux dons de particuliers, aux entreprises de transport, le groupe mène à bien une action courte mais extrêmement bien organisée.

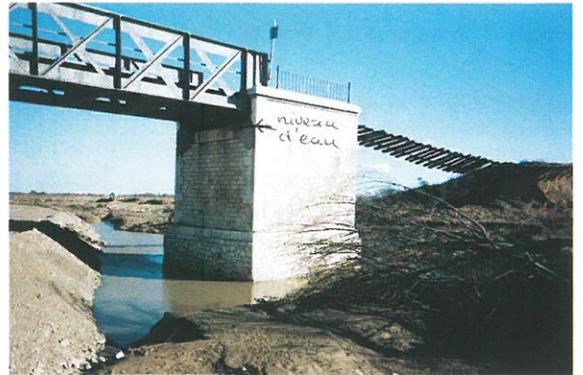
Deux semaines d'efforts intensifs permettent de préparer et de récolter les dons (meubles, fournitures scolaires, électroménagers, etc.). Ceux-ci sont acheminés jusqu'à Cuxac d'Aude grâce à un véhicule 19 tonnes prêté par l'entreprise de transport Bonneton et remis aux mains des élus de la commune.

Cette opération, sous le couvert de la Direction et de l'Union Départementale des Sapeurs-Pompiers, est alors financée par l'amicale des Sapeurs-Pompiers et le District de Roussillon.

Mais l'ampleur des dégâts et toutes les images de désolation qui ont laissé au groupe un goût amer, continuent de défiler devant leurs yeux. Ils ne pouvaient en rester là..., et c'est une nouvelle demande



Vue du paysage après le passage de la vague



Pont de chemin de fer de Salleles d'Aude emporté par la vague de 7 m de haut.

de Cuxac d'Aude qui a fait naître ce qui sommeillait dans le cœur de tous ; une association à but humanitaire.

L'association "**Action Huma 2000**" est née en avril dernier et elle regroupe les amis de la première heure ainsi que d'autres qui espèrent et croient en l'humanitaire.



Ce qui reste du pont de chemin de fer de Salleles d'Aude

"Action Huma 2000" a mené les 13 et 14 mai derniers, une nouvelle opération baptisée "Cuxac d'Aude 2°". Elle remercie tous ceux qui ont cru au projet et se sont investis ainsi que les généreux donateurs et bienfaiteurs.



Personnel CS Roussillon en compagnie de M. Chauvet, responsable des secours à Cuxac d'Aude



Personnel en cours de triage du linge

Elf atochem - usine de Jarrie

Service Incendie Intervention

COURAGE ET DÉVOUEMENT

Devise des sapeurs-pompiers de France. Pourquoi ce titre et pour quelle occasion ?

Le dimanche 16 janvier 2000, 15 jeunes sapeurs-pompiers, filles et garçons de 12 à 15 ans, de Brié et Angonnes, encadrés de 3 gradées **féminines** nous ont rendu visite, dans le but de connaître les structures, l'organisation et les moyens d'intervention face aux risques d'incendie, de fuite de produit ou de protection de l'environnement.

ADMIRATION

La fierté du port de l'uniforme de ces jeunes sapeurs-pompiers est sincère. Certainement enfantins et turbulents à l'école ou dans la vie courante, il n'en est rien aujourd'hui. À cette occasion ils ont revêtu la casquette rouge et la tenue d'intervention. Nous découvrons des regards, une stature et un comportement exemplaire pour des enfants de cet âge.

MOTIVATION

Pour écouter attentivement les explications, parfois barbares de nos fabrications, de nos produits et de leurs utilisations dans la vie de tous les jours, ils se sont levés tôt pour un dimanche, alors que les autres sont encore au lit. Les lois et la réglementation des installations classées auxquelles une usine comme la nôtre est soumise, les protections actives ou passives qui protègent nos fabrications et nos stockages n'ont pas l'air de les passionner. Je les observe du coin de l'œil. Ne suis-je pas trop technique ? L'attention est pourtant vigilante seulement perturbée par quelques toux certainement dues à des restes de grippe ou rhino en fin de vie. La vraie visite, celle tant attendue, peut débiter. Nous allons voir sur le terrain les véhicules et les installations. Nos camions, même le nouveau P.S.R., ne les impressionnent pas. Un camion c'est un camion après tout. Motiva-

tion aussi pour l'équipe d'astreinte et les postés : P. Morant, J.-J. Dinolfo, J.-E. Cavagna, A. Fiorelli, J.-F. Masnada, F. Mazzoleni, E. Masquelier pour encadrer et répondre aux questions qui fusent de toute part de ces jeunes qui ont l'âge de leurs enfants. Eux aussi, je les observe, ils oublient pour ces instants les contraintes de la garde et du poste, la routine des manœuvres hebdomadaires. Je devine leurs pensées "si tous les dimanches pouvaient être comme celui-ci".

ÉMOTION

Les regards s'agrandissent, l'écoute est plus sensible lors des commentaires sur la protection d'un poste de chargement ou sur l'utilité d'un bassin de rétention. Nous restons tous ensemble sous la sphère de 2 000 m³ de Mecl alors qu'elle est en phase de remplissage. Pas de bruit, pas d'odeur. Nos fabricants savent-ils que des enfants sont dans l'usine ? Non, c'est une visite certes inhabituelle, surtout un dimanche, mais c'est une visite comme les autres. Nos gars de fabrications sont bien là, nous les croisons au hasard des unités. L'usine ronronne comme un chat que l'on caresse, sensible au moindre bruit inhabituel. Émotion pour ces 3 jeunes sapeurs-pompiers volontaires qui encadrent le dimanche des enfants pour leur inculquer les valeurs qui animeront ces sapeurs-pompiers de demain.

L'équipe incendie adresse ses remerciements à ces 3 jeunes femmes et aux 15 jeunes qui ce dimanche de janvier, par moins 2 °C, nous ont apporté encore un peu plus de chaleur et d'enthousiasme.

Le seul conseil que nous pouvons donner, c'est d'honorer avec leur cœur d'adolescent cette devise qui est à présent la leur : COURAGE ET DÉVOUEMENT.

Michel Chambon

elf atochem

ATO

Nouvelle dénomination ATOFINA

Avec ses établissements de BRIGNOUD et JARRIE

ATOFINA

apporte une contribution essentielle au dynamisme de l'Isère :

- 1 000 personnes,
- une production à usages multiples au service de la vie quotidienne,
- des investissements en faveur de l'emploi, de l'environnement et de la sécurité.

Boîte Postale n°1
38560 JARRIE
Tél. 04 76 39 73 73

Avenue Robert Huant
38190 BRIGNOUD
Tél. 04 76 87 53 25

Inauguration des nouveaux locaux du C.I.S. du plateau des Petites Roches

C'est samedi 6 mai qu'avait lieu l'inauguration de la nouvelle caserne des sapeurs-pompiers du plateau des Petites Roches, date coïncidant avec celle de la première journée nationale des soldats du feu.

Ce corps de première intervention, devenu centre de secours en 1995, ne pouvait plus rester dans des locaux inadaptés et devenus exigus, s'ils ne l'étaient pas déjà avant, qui étaient ceux du Corps de Première Intervention de St-Hilaire du Touvet anciennement.

Comme le rappelait le colonel Bourgeois dans son allocution, c'est à la suite de la visite du colonel Trohel, inspecteur de la Sécurité Civile en novembre 1991 que les premières démarches furent entreprises pour donner au corps d'intervention un statut et des équipements plus adaptés à l'importance du secteur et du risque à couvrir, avec notamment les très importants centres de soins qui font la réputation de ce site.

Des bâtiments fonctionnels ont vu le jour et sont opérationnels depuis février 1999. Parfaitement bien intégrés dans un site grandiose de montagnes

et de forêts, ils ne constituent aucunement une atteinte à l'environnement, comme le soulignait Monsieur Gérard Danger, Président du Syndicat de Communes du Plateau des Petites Roches dans son discours d'introduction. Il rappelait entre autres les péripiéties qui ont émaillé la construction de ces locaux, stigmatisant la

part importante qu'avaient pris les hommes du lieutenant Papet pour mener à bien la réalisation de cet ouvrage parfaitement bien adapté à leur mission.

Lui succédant, le docteur Jacques Pichon-Martin, conseiller général et Président du Conseil d'administration du service Départemental d'Incendie, remercia les élus du secteur pour leur soutien aux sapeurs-pompiers et les assura du sien pour la pérennité de ce centre.

Par la suite, Monsieur Bernard Saugey, président du Conseil Général de l'Isère, félicitait les élus de ce secteur d'avoir su prendre l'initiative de cette magnifique réalisation qui a coûté au total 6 millions de francs à la collectivité et pour laquelle l'assemblée départementale a contribué à hauteur de 1 million de francs. À ses côtés on notait la présence de Monsieur Jean Faure, Sénateur, Vice-Prési-

dent du Sénat et conseiller général maire d'Autrans, autre commune de montagne, ainsi que Monsieur Bescher, conseiller général du canton du Touvet. Les maires de St-Hilaire et de St-Pancrasse, les deux autres communes qui constituent le groupement de communes, étaient présents sur la tribune. C'est Monsieur François Brottes, député de la circonscription, qui eut l'honneur de conclure les allocutions.

Avant de pénétrer dans les locaux, les personnalités avaient coupé le traditionnel ruban tricolore après une cérémonie protocolaire devant les locaux en présence de nombreux représentants de corps de sapeurs-pompiers du département, parmi lesquels on remarquait le capitaine Perrin, Président de l'Union Départementale de l'Isère et des administrateurs du secteur, le capitaine Spérone et l'adjudant Rolland, ainsi que les lieutenants Giordano et Pugnot. Le lieutenant-colonel Paillot, ancien inspecteur adjoint au directeur et qui était à l'époque chargé du secteur avait été invité par le lieutenant Papet.

L'adjoint de ce dernier, le sous-lieutenant Farid Bégag lui-même particulièrement impliqué dans la réalisation du projet, commandait le détachement qui rendait les honneurs, auquel participait le corps de Gières, détenteur du drapeau de l'Union Départementale. Le commandant Suchet, responsable du Groupement, dirigeait la cérémonie.

Un traditionnel pot de l'amitié clôturait cette inauguration.

Le rédaction du journal présente à tous les sapeurs-pompiers du Plateau des Petites Roches ses félicitations pour cette magnifique réalisation qui contribue à reconnaître leur valeur et leur efficace nécessité d'exister pour parer aux risques de ce secteur de montagne très particulier. Dans notre prochaine parution, nous ne manquerons pas de publier un reportage photographique de cette inauguration et des nouveaux locaux.

La rédaction



Photo Gilbert Mollion

Photo Gilbert Mollion



Section de jeunes sapeurs-pompiers de l'Isère

L'assemblée générale d'automne s'est déroulée à Roussillon le 16 septembre 1999. Le bilan de la saison écoulée a permis de démontrer l'intense activité de certaines sections de J.S.P. du département de l'Isère.

À ce jour, les J.S.P. ont principalement participé à des cross, les plus importantes manifestations restant à venir : la sélection départementale à Montbonnot, le rassemblement départemental à St-Étienne de St-Geoirs, le rassemblement national à Ajaccio et le congrès départemental à La Tour du Pin.

Les sections de St-Savin, Vienne, Montalieu, Roussillon et Voiron seront présentes à Ajaccio les 1^{er}, 2, 3 et 4 juin prochain. L'Union Régionale prendra en charge la traversée des 5 cars retenus pour la région. Les sections ont également perçu un chèque de 963 francs de l'Union Régionale et une prise en charge de 4 000 francs de l'Union Départementale de l'Isère.

Le vendredi 2 juin 2000, concours de manœuvre nationale et la samedi 3 juin 2000, challenge Sibué comportant de la natation, du kayak, de la course d'orientation, du VTT, du tir à l'arc, utilisation du lot de sauvetage.

La journée d'information sur les méthodes d'entraînement sportif organisée le 8 avril 2000, a connu, pour la deuxième année consécutive, un véritable succès. Le sergent Guy Lipson, responsable de la section de St-Georges d'Espéranche et professeur d'éducation physique, a accueilli 27 candidats qui recevront prochainement leur attestation.

Les 15 et 16 avril 2000, un stage de juge arbitre chronométrateur s'est déroulé au CREPS de Voiron, sous la responsabilité du lieutenant Jack Naville et du lieutenant Christophe Markarian.

Les disciplines traitées au cours de ce week-end correspondaient aux épreuves pratiquées par les sapeurs-pompiers ; saut en hauteur, grimper de corde, lancer de poids, course de vitesse, demi-fond et parcours sportif.

Au cours de ces deux stages, les repas ont été pris en charge par l'Union Départementale.

Dernièrement, le président de l'Union Départementale a obtenu du Conseil Général de l'Isère une subvention de 150 000 francs pour l'achat de survêtements à l'ensemble des jeunes sapeurs-pompiers.

Un concours de dessin, dont le choix est en cours, a été lancé afin de créer l'insigne départemental que les membres de la commission technique souhaitent voir attribuer lors du congrès départemental le 25 juin prochain.

Que le président de l'Union Départementale et les membres du bureau exécutif soient remerciés pour leur soutien permanent...

Que les monitrices et moniteurs soient félicités pour la qualité de leur travail et de la disponibilité dont ils font preuve...

Que les jeunes sapeurs-pompiers soient récompensés, comme ils le méritent, de tous leurs efforts.

L'animateur départemental des sections de J.S.P.
Capitaine Mathieu

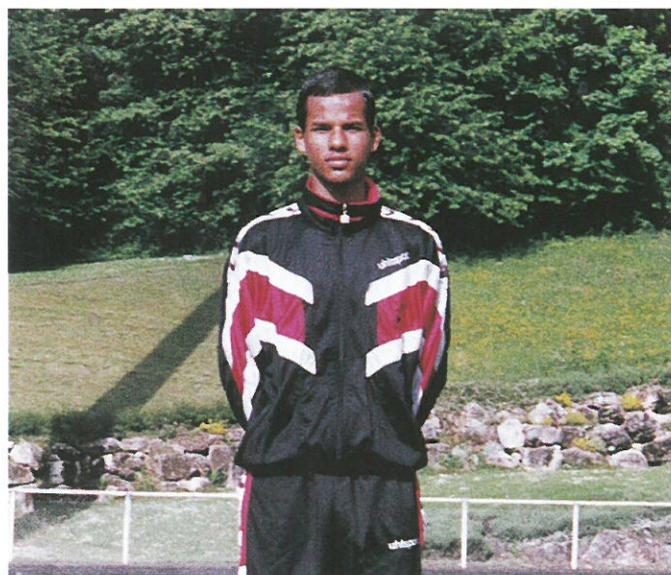
40^E CROSS NATIONAL DES SAPEURS-POMPIERS À NÎMES... UN PODIUM POUR L'ISÈRE

Lors de cette épreuve nationale, un jeune cadet de la section de St-Égrève s'est classé 3^e dans la catégorie cadet.

Philippe Gaude, né en 1983 à Djibouti, est membre de la section de St-Égrève depuis septembre 1997. Il s'est toujours bien classé lors des épreuves sportives telles que les cross, le demi-fond, le PSSP et chaque fois à une place d'honneur.

À plusieurs reprises il a participé aux phases finales régionales et nationales.

Toutes nos félicitations à ce jeune athlète et sincères encouragements pour l'avenir.



MÉRITE DÉPARTEMENTAL DE L'UNION DÉPARTEMENTALE...

Le sergent-chef Patrick Maurin, du centre de secours principal de Vienne, a été décoré du mérite départemental de l'Union Départementale, au mois de décembre 1999.

Il a œuvré pendant 18 années aux côtés des moniteurs de la section de jeunes sapeurs-pompiers de Vienne. Il a été un acteur très actif et particulièrement apprécié lors de toutes les manifestations techniques ou sportives départementales auxquelles il participait régulièrement.

Après toutes ces années au service des jeunes, Patrick Maurin décide de mettre un terme à ses activités de moniteur.

Nous le remercions très chaleureusement pour le dynamisme et la compétence dont il a toujours fait preuve.

Félicitations pour cette décoration bien méritée qui récompense un homme dévoué et estimé.



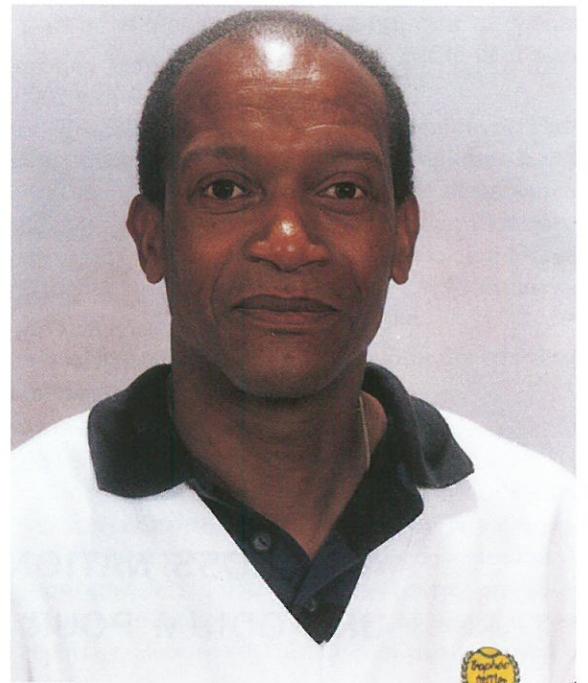
Le sergent Guy Lipson, responsable de la section de St-Georges d'Espéranche et professeur d'éducation physique vient de recevoir le mérite de l'Union Départementale, le 18 mars 2000.

C'est au cours d'une émouvante cérémonie à l'occasion du 75^e anniversaire du centre de St-Georges d'Espéranche que cette remise de décoration eut lieu.

Guy Lipson est un homme très estimé et dévoué à la cause des jeunes. Sa gentillesse et ses compétences sont unanimement appréciées au sein de la section locale ainsi qu'au cours des différentes manifestations sportives départementales.

Il est à l'initiative de la mise en place de la journée d'information sur les méthodes d'entraînement sportif qui connaît un véritable succès auprès des moniteurs.

Cette distinction vient récompenser un homme méritant à qui nous adressons nos sincères et chaleureuses félicitations ainsi que toute notre reconnaissance.



 **Mutuelle
CCM**

Santé - Prévoyance - Épargne - Retraite

Mutuelle CCM : 226, cours de la Libération - 38100 Grenoble

Tél. 04 76 33 93 93 - Fax 04 76 33 93 99



Des chiens de sapeurs-pompiers isérois

RÉCOMPENSES LORS DU "PARIS DOG SHOW"

Pour la première fois à Paris, au parc floral de Vincennes, et pour renouer la grande tradition des expositions internationales des chiens de race, la société canine (section Île de France) a organisé une grande fête du chien les 7, 8 et 9 janvier 2000.

Les plus beaux spécimens de l'espèce canine de France et du monde (plus de 4 500 sujets présentés) ont évolué devant d'éminents juges sur un immense espace chauffé de 12 000 m².

Au-delà de cette compétition, le "Paris dog show" a permis de faire connaître au grand public (25 000 visiteurs enregistrés pour les 3 jours), les différentes

racés de chiens et les services qu'elle rendent à l'homme en assistant à de nombreuses démonstrations sur le ring d'honneur.

Afin de féliciter l'extraordinaire dévouement des équipes cynotechniques de sauvetage (des armées, des sapeurs-pompiers, de la police, de la gendarmerie) ayant permis de sauver des vies humaines au cours de l'année précédente, une médaille d'honneur du dévouement et du courage fut décernée à 13 candidats sélectionnés par le professeur Dominique Grandjean.

Parmi eux figuraient la chienne Hyndia appartenant au caporal Christophe Farrugia (CPI Domène) et le chien Happy appartenant à l'adjudant-chef Patrice Perret (CS Échirolles), tous deux membres opérationnels de l'ECIR 38 ayant permis lors d'une intervention de retrouver vivante une jeune fille égarée sur la commune de St-Geoire en Valdaine.

Cette cérémonie, matériellement soutenue par la société Royal Canin, fut un grand moment d'émotion magnifiquement orchestré par Pascal Bruner, imitateur et animateur de télévision bien connu. Cette médaille remise à chaque équipe cynotechnique est en quelque sorte la consécration d'années de travail accompli souvent dans l'ombre, dans des conditions parfois éprouvantes et pour lequel le chien s'est imposé comme le meilleur atout de l'homme.

Le responsable de l'ECIR 38

LES RÉCOMPENSÉS

Sergent Jondeau et Loups (Brigade des S.P. de Paris), Second Maître Thierry Diologent et Kenzo (Bataillon des Marins Pompiers de Marseille), Second Maître Didier Becker et Henzo (Détachement d'Intervention Catastrophe Aéromobile Est), Adjudant Patrice Perret et Happy (SDIS 38), Sapeur Christophe Farrugia et Hyndia (SDIS 38), Caporal-chef Gérald Caldes et Métal(SDIS 84), Adjudant-chef Jean-Luc Yvon et Hadja (PGHM de Haute-Savoie), Gendarme Thierry Hartmann et Alf (Brigade de Gendarmerie de Carpentras), Caporal-chef Frédéric Arnaud et Till (Unité de Sécurité civile de Brignolles), Caporal-chef Régis Bayeux et Nans (Unité de Sécurité civile de Brignolles), Caporal-chef Poulain et Lugo (Unité de Sécurité civile de Nogent le Rotrou), Caporal-chef Giard et Look (Unité de Sécurité civile de Nogent le Rotrou), Caporal Rambert et Iena (Unité de Sécurité civile de Nogent le Rotrou).

La rédaction félicite les membres de l'ECIR 38 et plus particulièrement l'adjudant-chef Perret et son chien Happy, le sapeur Farrugia et sa chienne Hyndia ainsi que le lieutenant-colonel Malik Ouabdesselam.



Le lieutenant-colonel Malik Ouabdesselam, vétérinaire départemental et Pascal Bruner



L'adjudant-chef Patrice Perret (CS Échirolles)



Caporal Christophe Farrugia (CPI Domène)

La Tour du Pin

LE 20 OCTOBRE 1999 À 16 H, VIOLENT INCENDIE EN CENTRE VILLE : LA TOITURE D'UN IMMEUBLE DE TROIS ÉTAGES S'EMBRASE.

Le centre de secours rapidement sur les lieux avec 2FPT établi rapidement 2 PL par l'escalier intérieur et commence l'extinction du grenier.

Devant le risque, les locataires sont évacués et le chef de centre, le lieutenant Max Ferrand, demande en renfort EPA du CSP de Bourgoin-Jallieu. Pour diminuer l'intensité du sinistre, une grosse lance est installée au sol.

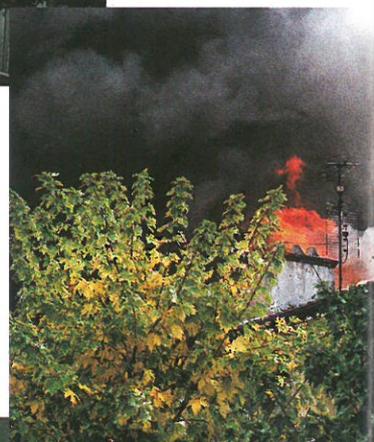
À l'arrivée de la grande échelle, une lance est établie pour attaquer le feu par le dessus et, après deux heures d'effort, le feu est circonscrit. Les hommes finissent l'extinction à la LDT dans le grenier.

Malheureusement, en tirant le tuyau sur les poutres du toit, la corniche bascule dans le vide au même moment où le chef de centre et le sergent Michel Gauthier passent pour entrer dans l'immeuble. Le chef de centre, relevé pas ses hommes, est conduit en VSAB au cabinet du médecin-capitaine. Après avoir subi des soins, il revient sur les lieux pour régler les problèmes de déblaiement des locaux et une équipe restera en place une bonne partie de la nuit.

Sont intervenus : les centres de La Tour du Pin, de Bourgoin-Jallieu, de St-Didier de la Tour, de Cessieu, la compagnie de gendarmerie de La Tour du



Pin, EDF-GDF pour les coupures. Les élus de La Tour du Pin et du Secteur, lesquels étaient présents sur la place lors de la semaine du goût.



Drame à Voiron

Nous sommes le jeudi 11 mai 2000.

La journée des sapeurs-pompiers de Voiron s'annonce, comme à l'accoutumée, avec naturellement son lot d'incertitude.

Il fait un temps normal, plutôt chaud, ce n'est pas le grand soleil mais cette journée a l'air d'une journée de printemps traditionnelle.

Certes on est bien prévenu que des menaces d'orages violents subsistent, c'est d'ailleurs arrivé la

veille en Normandie et on a vu des images saisissantes à la télé, mais cependant rien ne semble présager qu'il peut se passer un drame effroyable tel que celui que l'on va vivre ici même à Voiron dans peu de temps.



Photo Jean-Claude FEDYCKI - S.P. St-Blaise du Buis

Il est neuf heures, les équipes d'intervention s'organisent.

Chacun prend sa place dans le dispositif journalier, les consignes sont passées, les véhicules sont vérifiés, tout cela sous l'autorité du capitaine Mathieu présent à la caserne. Le contrôle des matériels se fait dans la précision des gestes cent fois répétés, un peu comme une check-list de pilote de ligne avant le décollage.

Bien sûr, chacun pense que l'on peu être confronté à une grosse affaire, après tout on est aussi là pour ça, mais chaque jour la même pensée : pourquoi est-ce que ce serait pour aujourd'hui ?

Pourtant, il est 10 heures et presque 10 minutes lorsqu'un Voironnais affolé se présente à la caserne. Il est venu en voiture pour dire qu'il vient de se passer un drame atroce en plein centre ville, place Saint-Bruno.

Chacun des présents le regarde avec cette interrogation : "on n'a pourtant rien reçu du CTA". Simultanément, un appel téléphonique tombe sur le standard administratif en provenance d'un particulier qui signale la même chose. Plus de doute, l'affaire a l'air sérieuse. Le chef de corps lance immédiatement le départ du VSAB.

Bien lui en prend, car maintenant, sur le réseau d'alerte, la mobilisation des secours est confirmée : "AVP avec véhicule poids-lourd place Saint-Bruno".

Il est 10 heures et 11 minutes, le VSAB quitte la caserne et en moins de cinq minutes l'adjudant-chef Alain Roche, chef d'agrès, qui est le premier sapeur-pompier sur les lieux, découvre avec son équipe l'étendue du désastre.

Pressé par les nombreux témoins d'intervenir tous azimuts, il n'a de cesse de rendre compte par radio de la situation et solliciter d'importants renforts, tandis qu'arrive le FPT et le VSR suivis du capitaine Mathieu qui organise immédiatement les secours.

La mesure est vite prise, un camion brûle contre une façade d'immeuble au pied duquel, tous les SP voironnais le savent, il y a un magasin auquel le feu se communique.

De nombreux véhicules légers sont soit écrasés et en flammes, soit endommagés fortement. Le parvis de la cathédrale est en partie détruit. C'est un spectacle de désolation qui s'offre aux yeux des sauveteurs, où se mêlent cris de douleur, odeur de feu, appels en tous genres, témoins affolés livrant à chaud leurs témoignages.

À partir de là tout va très vite.

Il faut abattre ces flammes gigantesques alimentées par le carburant des véhicules en feu, pour pouvoir aborder le problème par le bon bout et sauver ce qui peut encore l'être.

C'est à quoi s'emploie le FPT à l'aide de cinq petites lances, en attendant l'arrivée des renforts.

Ces derniers arrivent bientôt en masse et les uns après les autres. Simultanément les engins des centres d'intervention de Moirans, Rives, Saint-Égrève, Tullins se présentent sur les lieux. À leur tour, ceux de Bourgoin-Jallieu, Grenoble, Vienne arrivent, tout comme ceux de Meylan chargés de mettre en place le PMA.

Le colonel Bourgeois, arrivé lui aussi sur les lieux, prend la direction de secours. Il met en place deux secteurs d'activité, placés sous la responsabilité des



Photo Jean-Claude FEDYCKI - S.P. St-Blaise du Buis

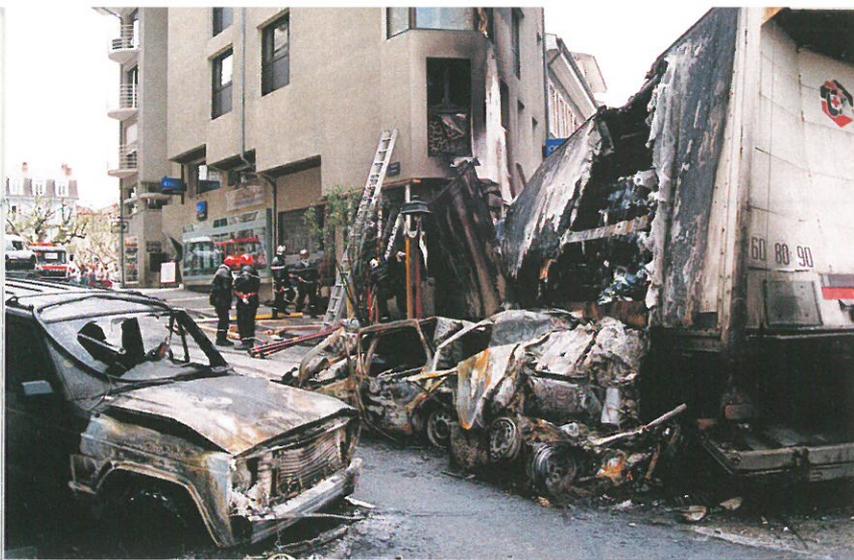


Photo PLANTIER - S.P. Voiron

commandants Colombier et Phélebon. Le directeur départemental est secondé par le lieutenant-colonel Kaiser, responsable du groupement. L'opération se déroule avec l'efficacité des 120 sauveteurs engagés, bien protégés par les nombreux effectifs de la police sur les lieux.

Tandis qu'à la préfecture une cellule communication se met en place, Monsieur Jean-Claude Hermet, directeur de cabinet du préfet, arrive sur les lieux, confirmant l'organisation du Plan Rouge, significatif de l'importance du sinistre.

C'est la mobilisation totale des services du département, comme celle des centres hospitaliers susceptibles d'accueillir un nombre important de victimes, dont deux malheureusement n'auront pas à franchir le seuil de l'hôpital.

Pour les autres, c'est donc une longue chaîne de secours qui s'organise pour les conditionner au transport dans les ambulances du SAMU, ou les VSAB des sapeurs-pompiers. Belle symbiose de cette chaîne des secours.

L'immeuble percuté présente des risques d'effondrement maintenant qu'on a pu s'en approcher et le constater.

Le directeur des secours confie au capitaine Guerchet, conseiller technique de la cellule sauvetage et déblaiement, le soin de pallier à ce risque. Jusqu'au soir, cette tâche mobilisera une équipe de spécialiste et sera menée à bien.

Les équipes des SP de la Buisse, les Abrets, St-Martin d'Hères, Fontaine, Chirens auront pris leur part à ce drame.

Monsieur Philippe Vial, maire de Voiron, présent sur les lieux, ne peut être que fier de la qualité des secours qui sont portés avec célérité et efficacité, sentant bien qu'ils ont évité une catastrophe d'une plus grande ampleur. La foule qui s'est massée regarde ébahie ce spectacle qui n'est pourtant pas du cinéma mais un drame terrible qui

vient de se jouer. À la fin de cette atroce journée, deux morts seront à déplorer et huit blessés resteront à jamais marqués dans leur chair et leur mémoire de ce matin de printemps duquel on pouvait mieux attendre.

Et dire qu'hier c'était jour de marché.

Que ce serait-il passé ? Combien y aurait-il eu de victimes ? Inutile d'élucubrer, c'est aujourd'hui que c'est arrivé et ça suffit bien comme ça !

On le sait, il y aura une longue enquête, des expertises, une instruction judiciaire, un procès fleuve et des humains marqués à jamais. L'affaire est loin d'être terminée administrativement ni humaine-ment.

Il est plus de vingt heures, les journaux télévisés montrent des images toutes plus bouleversantes les unes que les autres. Au centre de Voiron, comme dans tous ceux qui sont intervenus, pas besoin du petit écran pour revivre le cauchemar.

Il faut regagner son casernement, oublier ce qui s'est passé, reconditionner le matériel et se tenir prêt pour une autre aventure. Il faudra aussi tirer la leçon de la manière où l'on a appréhendé l'intervention. Cela se fait chaque fois, mais ce coup-là, on ne le fait pas tous les jours. Il faut donc en tirer l'enseignement et apporter les corrections toujours possibles. Ce qui est sûr, c'est qu'on aura fait le maximum. On s'est, de part et d'autre, engagés à fond dans ce combat sans préjuger des risques qu'on a pu prendre. En clair, on a fait son travail, on a fait son devoir.

La nuit qui suivra sera dure car certaines images ne s'effaceront pas des esprits comme celles d'un film d'épouvante qu'on aurait vu avant d'aller se coucher. Là, ce n'était pas du cinéma. Pour sûr, on aurait préféré.

Nota : Cette narration de l'intervention, vue côté sapeur-pompier, ne saurait constituer un document technique ni apporter des éléments à la rédaction d'un rapport technique.



Photo PLANTIER - S.P. Voiron

Les sapeurs-pompiers de La Mure en Allemagne

Depuis déjà plusieurs années l'idée de jumeler le C.S. La Mure avec celui des sapeurs-pompiers de Marktredwitz avait germé dans certains esprits.



Il faut dire que la complicité entre nos deux villes et plus particulièrement entre le lycée de La Mure et celui de Marktredwitz est une histoire ancienne qui dure depuis plus de 30 ans.

Il a fallu la visite, presque surprise, de nos homologues Allemands, au mois de mai 1998, pour dynamiser ce projet.

Rapidement naissait une amitié sincère entre nous, animée d'une grande curiosité professionnelle. La barrière de la langue tant redoutée ne pu empêcher de nombreux échanges.

Le rendez-vous était pris, on irait en Allemagne à l'automne 1999 !

Grâce au Comité de jumelage sous la présidence de M. Bernard Robbaz, des subventions de la commune de La Mure et du dynamique bureau de l'Amicale du CS, les dates de ce voyage, finement préparé, sont arrêtées. Il aura lieu du 10 au 14 novembre 1999.

Un voyage en car d'environ 14 heures et de plus de 1 200 km emmenait 14 sapeurs aux confins de l'Allemagne, à quelques kilomètres de la frontière tchèque.

Nous savions leur esprit d'hospitalité important,

mais jamais nous aurions pensé être reçus avec tant de gentillesse et de convivialité. Les surprises ne devaient pas s'arrêter là.

Après une nuit de voyage, le car s'immobilisait au milieu d'un magnifique bâtiment pavoisé de plusieurs drapeaux où les couleurs et l'emblème de notre ville flottaient au côté du pavillon de l'Europe et du drapeau français. Notre caserne, dont nous sommes fiers, nous semble désormais bien petite...

Un petit déjeuner copieux, en signe de bienvenue, nous attendait et allait canaliser notre envie de visiter ce bâtiment et d'assiéger nos hôtes de nombreuses questions.

Ces trois jours passés à Marktredwitz défilèrent à vive allure, de visites en réceptions, accompagnés de nos collègues Allemands et d'un précieux interprète.

L'après-midi du 2^e jour devait être consacré à la visite du Centre de Secours. Inauguré en 1991, ce Centre, d'un coût de 7,5 millions de marks (soit 2 143 000 francs) regroupe environ 12 véhicules et de nombreuses remorques pour un effectif de 100 pompiers.

Le nombre d'intervention annuelles se situe aux environs de 300 sorties. La caserne, en forme de U, regroupe, au rez-de-chaussée, le hall de départ, les ateliers mécaniques et un magnifique musée d'une richesse et d'une beauté exceptionnelle.

L'ensemble des véhicules est prêt à sortir en face de chaque portail automatique sous surveillance vidéo relié au standard. Un système de chargement auto-régulé maintient les batteries des véhicules en bon état de marche. Un circuit d'air maintient également en pression le circuit d'air des véhicules. Chaque sortie d'échappement est reliée à un système d'évacuation...

Un parc automobile impressionnant : 2 FPT, 2 EPA 30 m dont un modèle de toute dernière génération,



1 porteur d'eau 6 000 litres, 1 véhicule risque chimique, 1 VSR lourd, 1 VSR léger (façon de parler !...), 1 engin lourd transport matériel divers, 1 VPC, 1 minibus, 1 VL, plusieurs remorques transport matériel divers.

À ce stade de la visite, les appareils photographiques avaient été déjà bien sollicités...

Le rez-de-chaussée, quant à lui, abrite la partie formation très axée sur la formation au port de l'ARI.

Un parcours modulable d'entraînement traverse plusieurs pièces, sous surveillance vidéo infrarouge comprenant des ateliers mettant les intervenants en situation opérationnelle ; pour quitter ce centre d'entraînement digne d'une école de formation régionale, passage obligatoire par le service maintenance de ces ARI (compresseur, banc de réépreuve, bac de nettoyage, etc.).

Pour faire suite : la partie nettoyage des tuyaux. Entièrement automatisée : les tuyaux disposés sur un tapis roulant d'une longueur d'environ 50 m sont automatiquement nettoyés, rincés, séchés partiellement et hissés dans la tour ; une machine électrique permettra de les rouler avant stockage dans une remise à l'image du reste du bâtiment.

Le premier étage, quant à lui, abrite le standard, un foyer, une salle réservée exclusivement aux JSP (télé, vidéo, jeux, etc.), bureaux administratifs, cuisine, salle d'accueil et de réception.



Cette caserne ferait bien le bonheur de nombreux CSP en France.

Les capacités opérationnelles de ce centre, par rapport à ces matériels, véhicules et infrastructures, auraient largement le potentiel de passer de 300 à 3 000 interventions.

Les échanges avec nos collègues furent très chaleureux et conviviaux, mais également riches d'enseignements professionnels.

Si les méthodes de travail, les véhicules, les matériels sont légèrement différents, il n'en reste que les mêmes motivations animent tous les sapeurs-pompiers, qu'ils soit Allemands, Français ou autres...

Il est certain que la rencontre avec nos homologues Allemands ne sera pas un feu de paille et que l'avenir ne fera que rapprocher nos Centres.

Développement économique

Environnement

Navigation

Production électrique

CNR, acteur du fleuve.

Forts d'un savoir-faire de 60 ans, nous avons inventé un nouveau métier :
acteur du fleuve...

... En nous impliquant dans la vie des collectivités locales pour mieux répondre à leurs attentes : 650 hommes et femmes sont présents au quotidien au service du Rhône et de ses riverains.

... En gérant le Rhône dans sa globalité : pour nous, production électrique et navigation se conjuguent avec développement économique, sécurité et respect de l'environnement.

... En exploitant les ressources d'une énergie électrique propre et renouvelable, nous inventons maintenant le Rhône de demain.

CNR
COMPAGNIE
NATIONALE
DU RHONE

NOUVEAU MONTREUIL - 06 11 50 11 30 81 - Photo : Étienne de Cabanes / A. Berrand / CNR

La Murette : téléthon 99

LES POMPIERS DU VOIRONNAIS ONT RELEVÉ LE DÉFI

Les centres de Voiron, La Murette, St-Blaise du Buis, St-Cassien, Chirens et St-Nicolas de Macherin s'étaient lancés le défi de parcourir 35 km

pour soutenir cette initiative et pour apporter leurs dons pour le téléthon 99.

Une bonne journée où tous les participants vécurent un moment intense. De plus, les dons récupérés s'élevèrent à plus de 7 000 francs.

À l'arrivée, c'est plus de 43 km que les sapeurs-pompiers effectuèrent en 4 h 30 et de retour à La Murette, c'est une ovation de la population qui accueillait l'ensemble des participants, du sapeur-pompier au capitaine, sans oublier les jeunes sapeurs-pompiers.

Le rendez-vous a été pris pour le téléthon 2000.

Un grand merci à tous les participants.

Le comité d'organisation



en tirant le dévidoir en reliant les différents CIS en moins de 5 heures.

Le départ a eu lieu devant la place de la mairie de La Murette à 11 h. Une foule enthousiaste était venue encourager les sapeurs-pompiers dans leur pari. Tout au long du parcours, les spectateurs se pressaient



STL Rigard

société de transports et location rigard

transports publics
location de véhicules industriels

STL RIGARD
ZI de Seyssuel
38216 VIENNE CEDEX
Tél. 04 74 78 80 00
Fax 04 74 78 80 05
E-mail : rigard.seyssuel@wanadoo.fr



STL RIGARD
3, rue Colonel Manhes - B.P. 95
38602 FONTAINE CEDEX
Tél. 04 76 27 80 10
Fax 04 76 27 80 16
E-mail : rigard.grenoble@wanadoo.fr

LE COMMANDANT KAISER, ADMINISTRATEUR DE L'U.D.S.P. 38 PROMU AU GRADE DE LT-COLONEL

C'est le mercredi 23 décembre 1999 que le centre de secours principal de Bourgoin-Jallieu a vécu un grand moment de convivialité puisqu'une sympathique cérémonie y été organisée. Celle-ci en l'honneur du commandant Bertrand Kaiser, afin de fêter comme il se devait sa promotion au grade de lieutenant-colonel depuis le 1^{er} juillet 1999.

C'est en présence de nombreuses personnalités parmi lesquelles ont remarquait, entre autres M.M. G. Colombier, député, J.-P. Girard, conseiller régional, Ferdinand Roy, maire de Bourgoin-Jallieu et conseiller général, du docteur J. Pichon-Martin, président du C.A. du SDIS, Michel Bacconnier, président du syndicat mixte nord-Isère, président du SAN et maire de St-Quentin Fallavier, Pierre Grataloup, président des maires de l'Isère, les maires de nombreuses communes, du lieutenant-colonel Marchetti, représentant le colonel J.-C. Bourgeois directeur, du commandant Noisette, commandant du groupement I (Vienne), du capitaine J. Perrin, président de l'UDSP 38, ainsi que des nombreux officiers et sous-officiers chefs de centres affectés au Groupement 2 mais aussi du

Service Départemental, une délégation des sapeurs-pompiers de la COURLY, une très forte délégation des sapeurs-pompiers de Thonon-les-Bains (74) témoignant ainsi tout l'attachement qu'ils portaient au lieutenant-colonel Kaiser.

Puis son adjoint, le capitaine Brousson, donnait tour à tour la parole à

chacun des intervenants, pour lesquels le moment était venu de de retracer les différentes étapes de l'élogieux parcours professionnel du lieutenant-colonel Kaiser.

Une promotion méritée qui rejaillit sur tout le groupement et qui récompense le nord-Isère, Bourgoin-Jallieu et toute sa région, très fiers de compter un lieutenant-colonel parmi ses sapeurs-pompiers, la juste reconnaissance de ses compétences.

Au terme de ces éloges, le lieutenant-colonel Kaiser et Catherine, sa compagne, recevaient de nombreux cadeaux et gerbes de fleurs.

L'émotion passée, le lieutenant-colonel Kaiser remerciait vivement tous ses collègues et collabora-



teurs, officiers, sous-officiers, caporaux et sapeurs pour leur travail efficace ainsi que les chefs de centres du 2^e groupement, sans oublier les chefs des divers groupements avec qui j'ai plaisir à travailler pour entrer dans la départementalisation du mieux



possible et de souligner les excellentes relations entretenues avec les élus et de les remercier aussi pour toute l'attention qu'ils accordaient aux sapeurs-pompiers nord-isérois ainsi que tous ceux de notre grand département.

C'est autour d'un vin d'honneur et d'un copieux buffet que se clôturait cette belle et sympathique réception.



Le Docteur J. PICHON-MARTIN
Président du Conseil d'Administration du Service Départemental d'Incendie et de Secours

Le Président Michel BACCONNIER,
et l'ensemble du Conseil Syndical du Syndicat Mixte Nord-Isère

Monsieur Edmond ROY
Conseiller Général
Maire de Bourgoin Jallieu

A l'occasion de la Promotion Au grade de Lieutenant-Colonel
Du Commandant Bertrand KAISER

Sont heureux de vous convier au vin d'honneur qui aura lieu le :

Judi 23 Décembre 1999 à 19 heures
Au Centre de Secours Principal du Nord-Isère
59 rue Lavoisier, BOURGOIN-JALLIEU

PSYCHOSE

Dans la ville, juillet nous étouffe. Je pense sérieusement aux vacances, réparatrices et bienfaitrices.

Soudain l'imprimante du standard se met à crépiter : fin de ma rêverie.

C'est une nouvelle intervention pour le fourgon pompe-tonne. L'opérateur sonne le départ. Dans la remise, on se presse pour se hisser dans le véhicule. Le centre ville, encore et toujours ses problèmes de circulation. Cette fois-ci, pour manœuvrer, il faut même enlever les plots métalliques qui devraient empêcher les véhicules de stationner sur les trottoirs...

Des gens nous attendent avec impatience. Ils sont incommodés par une odeur qui persiste depuis plusieurs jours.

"Avec cette chaleur, ça sent de plus en plus fort" précise un témoin.

Nous le suivons dans l'escalier. Sur le palier du premier, je cherche le regard de mes collègues. Nous venons tous de comprendre que cette mission ne serait pas réjouissante. Le dernier étage ne laisse planer aucun doute, l'odeur provient d'un appartement dont les occupants pourraient être en vacances. Malheureusement, dans le voisinage, personne ne les a vu partir... Nous savons seulement qu'il s'agit d'un couple avec deux enfants...

Par le portatif, Hubert demande des renforts : l'EP-SA, le VSAB et la police. Discrètement, je lui glisse que pour l'ambulance, c'est peut-être un peu tard... Désabusé il me répond : *"On ne sait jamais, s'il y a des survivants..."*.

Gilles, peu enclin à ce type d'intervention, souhaite que je fasse l'ouverture de porte à sa place. Je propose de l'accompagner et tout en attendant l'arrivée de la grande échelle, nous nous équipons de l'Appareil Respiratoire Isolant.

Je suis nerveux et repense à ce fait divers où, dans des circonstances similaires, les sauveteurs avaient découvert toute une famille décimée.

Encore quelques manœuvres pour la grande échelle, elle se dresse contre la façade, puis se stabilise. C'est à nous d'agir. Reprenant mon statut de "plus ancien", je passe le premier. L'ARI en position d'attente, avec des gestes mesurés, je me hisse au quatrième étage. La fenêtre est bien fermée. Baissant la protection oculaire de mon casque, j'entreprends de casser la vitre avec la petite pince. Elle me résiste : c'est un double vitrage.

Je sens tous les regards tournés vers moi. Encore deux ou trois coups secs. Elle cède, me laissant juste le passage de la main pour attraper la crémo-

ne. Un air pestilentiel s'échappe de l'appartement noyé dans la pénombre. J'ajuste mon ARI, éclaire ma lampe, prends la petite pince. L'espace d'un instant je souhaiterais vraiment être ailleurs.

J'enjambe l'appui de fenêtre et me retrouve dans l'appartement. Gilles est derrière moi, ça me sécurise. Nous sommes dans le séjour. Il y a des pièces à gauche et une descente d'escalier près du canapé. Par signe nous convenons chacun d'une direction. Je prends la cuisine. À l'angle de la porte, le carrelage est maculé par une immense flaque noire... : *"Merde, c'est pour moi"* me dis-je.

Je reste quelque instant comme pétrifié à la recherche d'une forme humaine. J'avance prudemment me tenant prêt à affronter un éventuel agresseur...

La cuisine est petite, encombrée mais rangée : il n'y a personne, pas de trace de lutte. La flaque semble provenir de meuble électroménager. J'ouvre les volets.

Soulagement, le liquide noirâtre s'écoule d'un congélateur tiroir. *"C'est bon Gilles, j'ai trouvé !"* m'exelamais-je.

Pour les autres collègues c'est aussi un soulagement. Pour les policiers, c'est presque une bénédiction, il n'y aura pas d'affaire sanglante à résoudre.

Par précaution, nous poursuivons nos recherches. Gilles ventile les pièces du rez-de-chaussée. Dehors la tension retombe, chacun vaque à ses occupations.

Récupérant des sacs poubelles, je vide le congélateur. Il ne contient que des denrées alimentaires, de la viande, des plats cuisinés, nettement périmés...

Paulo vient récupérer les malodorants paquets qui ne peuvent être abandonnés dans une poubelle publique. Ils seront acheminés à l'équarrissage, aux lisières de la ville tout près de la station d'épuration.

Une bassine, une bonne dose de Javel, une serpillière et j'entreprends un ménage sommaire. Le chlore chasse presque les mauvaises odeurs. Nous remettons tout en ordre, fermons fenêtres et volets et, par la grande échelle, discrètement nous nous éclipsions.

Sitôt ai-je mis le pied sur le sol, que tous viennent aux nouvelles. J'explique : *"Pour moi, dans l'euphorie du départ, le congélateur a dû être débranché par erreur..."*. L'odeur de la charogne s'est imprégnée dans nos cuirs. Ils sont relégués dans les coffres. Et dans la cabine du fourgon, pendant le trajet de retour, j'apprécie presque l'odeur de la cigarette.

Cross national des sapeurs-pompiers samedi 18 mars 2000 à Nîmes

C'est avec un très beau temps, toutefois gâché par un mistral de plus de 100 km/h, que s'est déroulé le 40^e Cross National.

Si quelques points de l'organisation – qui privilégiait les spectateurs au détriment des sportifs – nous posaient problèmes, l'ensemble de cette manifestation s'est bien déroulé.

Aussi nos sportifs isérois se sont bien comportés sur un parcours difficile et dont le handicap principal était les conditions météo (vent, poussière très intense).

Je remercie la délégation de l'Isère qui, comme à l'accoutumée, s'est prêtée aux règles préliminaires des cérémonies d'ouverture de ce grand rassemblement sportif.

Lieutenant Naville
Responsable des sports UDSP 38



LES RÉSULTATS

Cadets (326 concurrents)

- 3^e Gaude Philippe
 - 22^e Gasquet Guillaume
 - 49^e Giraud Mathieu
 - 122^e Blanc Alexandre
 - 261^e Papazian Patrice
- Classement par équipe : Isère 5^e/72 départements

Cadettes (212 concurrentes)

- 19^e Gauthier Camille
 - 104^e Ronzani Christine
 - 128^e Weissend Sandy
 - 130^e Fontanini Claire
 - 146^e Roi Virginie
- Classement par équipe : Isère 21^e/44 départements

Juniors G (321 concurrents)

- 91^e Bre Dennaz Jonathan
 - 107^e Pastrello Michaël
 - 116^e André Yohan
 - 129^e Arguillet Sébastien
 - 194^e Papazian Raphaël
- Classement par équipe : Isère 27^e/70 départements

Juniors F (156 concurrentes)

- 49^e Caillet-Rousset Ingrid
 - 72^e Blanc Emmanuelle
 - 76^e Bourget Alexandra
 - 96^e Tabardel Andrey
 - 122^e Resta Virginie
- Classement par équipe : Isère 16^e/26 départements

Seniors G (365 concurrents)

- 13^e Pelle Ludovic
 - 64^e Granade Romuald
 - 86^e Bourgois Alain
 - 125^e Pasquiou Fabrice
 - 195^e Gallifet David
- Classement par équipe : Isère 9^e/79 départements

Seniors F (211 concurrentes)

- 42^e Brunet-Manquat Magalie
 - 66^e Pereira Isabelle
 - 80^e Velay Sandrine
 - 115^e Dye Nadège
 - 166^e Dupoux Frédérique
- Classement par équipe : Isère 15^e/40 départements

Vétérans 1 G (346 concurrents)

- 52^e Veyret Bruno
 - 56^e Kali Maurille
 - 93^e Lacour Patrick
 - 112^e Motuel-Bain René
 - 188^e Glenat Serge
- Classement par équipe : Isère 15^e/72 départements

Vétérans 2 G (312 concurrents)

- 40^e Pajic Jozo
 - 49^e Blanc André
 - 56^e Vallon Michel
 - 58^e Rabatel Fernand
 - 159^e Panier Christian
- Classement par équipe : Isère 8^e/66 départements

Classement général challenge : Isère 6^e sur 57 départements

Challenge Maurice Mouchet

25 mars 2000 Le Collet d'Allevard

LES POMPIERS DANS LA COURSE

Ouvert aux sapeurs-pompiers en activité, à leurs enfants mais aussi aux retraités, le challenge Maurice Mouchet s'est couru au Collet d'Allevard, rassemblant les sapeurs skieurs des casernes de Villard-Bonnot, Froges, Le Touvet, La Chapelle du Bard, Saint-Hilaire du Touvet, Saint-Pierre d'Allevard et Allevard.

Quarante et un participants de 11 à 77 ans se sont affrontés amicalement tout au long de l'après-midi, chacun cherchant la meilleure glisse pour essayer de briguer le podium.

Les résultats étaient donnés par M. Bourne, sous l'œil attentif du chef de corps d'Allevard, Fernand Lethey, à la salle Antoine Gros, et de nombreuses coupes récompensaient les trois premiers de chaque tranche d'âge. Un tirage au sort permettait de remporter de très beaux lots offerts par les commerçants du Pays d'Allevard et des environs.

Au classement général, Fabrice Cohard d'Allevard, Stéphane Vial de La Chapelle du Bard et Frédéric



Les récipiendaires des coupes

Blanc de Saint-Pierre d'Allevard s'octroyaient les trois premières places.

Le challenge Maurice Mouchet était remis par sa fille, Michelle Lagarde et tous se retrouvaient autour d'un apéritif bien garni, dans un grand moment de convivialité.

D.L.

Classement général

- 1^{er} Cohard Fabrice (C.S. Allevard)
- 2^e Vial Stéphane (C.P.I. La Chapelle du Bard)
- 3^e Blanc Frédéric (C.S. Allevard)
- 4^e Jouandreaud David (C.P.I. Froges)
- 5^e Sovignet Jonathan (C.S. St-Hilaire du Touvet)
- 6^e Zanardi Thibault (C.P.I. La Chapelle du Bard)
- 7^e Danièle Autélie (C.P.I. Froges)
- 8^e Sovignet Bertrand (C.S. St-Hilaire du Touvet)
- 9^e Cleyet Laurent (C.S. Villard-Bonnot)
- 10^e Reynoud Mickaël (C.P.I. St-Pierre d'Allevard)
- 11^e Fournier Claude (C.P.I. St-Pierre d'Allevard)
- 12^e Brunet David (C.P.I. St-Pierre d'Allevard)
- 13^e Soncini Mickaël (C.S. St-Hilaire du Touvet)
- 14^e Discini Fabrice (C.S. Allevard)
- 15^e Cornu Jean-Virgile (C.S. Allevard)
- 16^e Bertoni Jean-Pierre (C.P.I. St-Pierre)
- 17^e Sovignet Aurore (C.S. St-Hilaire du Touvet)
- 18^e Zanardi Marjorie (C.P.I. La Chapelle du Bard)
- 19^e Provin Jean-Noël (C.S. St-Hilaire du Touvet)
- 20^e Lafrinda Jérôme (C.P.I. Froges)
- 21^e Bertoni Damien (C.P.I. Saint-Pierre d'Allevard)
- 22^e Pollet Anthony (C.P.I. La Chapelle du Bard)
- 23^e Poulat Bruno (C.S. Le Touvet)
- 24^e Burba David (C.S. Allevard)
- 25^e Guillet Frédéric (C.P.I. La Chapelle du Bard)
- 26^e Rondeau Aurélie (C.S. St-Hilaire du Touvet)
- 27^e De Carvalho Antoine (C.S. Allevard)
- 28^e Carron Sandrine (C.S. Allevard)
- 29^e Bozet Gérard (C.S. Allevard)
- 30^e Parisotto François (C.S. Allevard)
- 31^e Sperone Claude (C.S. Le Touvet)
- 32^e Buisson Debond Joseph (C.P.I. Saint-Pierre d'Allevard)
- 33^e Sperone André (C.S. Le Touvet)
- 34^e Custillon Paul (C.S. Allevard)
- 35^e Guillet Michel (C.P.I. La Chapelle du Bard)
- 36^e Finot René (C.S. Le Touvet)
- 37^e Allerme Michel (C.S. Le Touvet)
- 38^e Cachat Nathalie (C.S. Le Touvet)

- 39^e Mouchet Félicien (C.A. Allevard)
- 40^e Cleyet Paul (C.S. Villard-Bonnot)

Classement par catégories

De 1920 à 1929

- 1^{er} Parisoto François (C.S. Allevard)
- 2^e Custillon Paul (C.S. Allevard)
- 3^e Ex æquo Mouchet Félicien (C.S. Allevard)
Cleyet Paul (C.S. Villard-Bonnot)

De 1940 à 1949

- 1^{er} Sperone Claude (C.S. Le Touvet)
- 2^e Sperone André (C.S. Le Touvet)
- 3^e Finot René (C.S. Le Touvet)

De 1950 à 1959

- 1^{er} Sovignet Bertrand (C.S. St-Hilaire du Touvet)
- 2^e Bertoni Jean-Pierre (C.P.I. St-Pierre d'Allevard)
- 3^e Provin Jean-Noël (C.S. St-Hilaire du Touvet)

De 1960 à 1969

- 1^{er} Cleyet Laurent (C.S. Villard-Bonnot)
- 2^e Fournier Claude (C.P.I. St-Pierre d'Allevard)
- 3^e De Carvalho Antoine (C.S. Allevard)

De 1970 à 1979 (dames)

- 1^{er} Zanardi Marjorie (C.P.I. La Chapelle du Bard)
- 2^e Cachat Nathalie (C.S. Le Touvet)

De 1970 à 1979 (hommes)

- 1^{er} Cohard Fabrice (C.S. Allevard)
- 2^e Blanc Frédéric (C.S. Allevard)
- 3^e Jouandreaud David (C.P.I. Froges)

De 1980 à 1989 (dames)

- 1^{er} Danièle Aurélie (C.P.I. Froges)
- 2^e Sovignet Aurore (C.S. St-Hilaire du Touvet)
- 3^e Rondeau Aurélie (C.S. St-Hilaire du Touvet)

De 1980 à 1989 (hommes)

- 1^{er} Vial Stéphane (C.P.I. La Chapelle du Bard)
- 2^e Sovignet Jonathan (C.S. St-Hilaire du Touvet)
- 3^e Zanardi Thibault (C.P.I. La Chapelle du Bard)

1^{er} challenge de karting indoor des entreprises de Grenoble

DU 3 AU 9 AVRIL AU PALAIS DE SPORTS DE GRENOBLE

Le jeudi 6 avril 2000

Un circuit de 600 m, des petits bolides tournant à près de 70 km/h où les 80 équipes s'affrontent depuis lundi 3 avril.

Composition de l'équipe du SDIS 38 : Lieutenant Grégory Neyrat, Adjudant-Chef Jean-Pierre Ruiz, Sergent-Chef Dominique Barrat, Caporal-chef Hugues Leclercq et Sapeur Florent Plantier.

Émotions et glisses sont de la partie, sur un circuit très technique. Manifestation unique en France servant de qualification pour le week-end du samedi 8 et le dimanche 9 avril. Les 4 premiers de chaque course sont qualifiés pour les finales. Déroulement et organisation dignes d'un grand prix de Formule 1, comme pour les pilotes professionnels (tour de chauffe, essais chronométrés, course).

Kart

270 cm³, 4 temps. Le meilleur tour, 26"080, par Radio France Isère. Pour l'équipe du SDIS 38 : 26"561.

Le lutte n'arrête pas un seul instant et les changements de classement sont incessants. L'équipe du SDIS, placée en 5^e position sur la ligne de départ,



Photo Thierry Chenu

Challenge général

Pl	N°	Concurrent	Ville	Tours	Moy/Éc	Temps	Best Lap	il
1	4	PATRUÑO DECORATION		254	50.796 km/h	2:00:00.492	0:25.774	201
2	8	POMAGALSKI 2		254	50.745 km/h	2:00:07.754	0:25.101	89
3	3	KIS		254	0:17.527	2:00:18.019	0:25.551	194
4	6	DELTA PEINTURE		253	54.775 km/h	1:29:49.264	0:24.516	78
5	9	POMAGALSKI 2		253	54.423 km/h	1:29:57.712	0:24.483	80
6	2	KIS		253	0:19.134	1:30:08.396	0:24.513	11
7	8	MEDECINS		252	at 2 Laps	1:29:58.950	0:24.607	146
8	1	CATERPILLAR SA		252	54.306 km/h	1:30:09.301	0:24.508	130
9	6	ANDEOL FERMETURES		251	53.601 km/h	1:29:59.840	0:24.860	179
10	1	SEMITAG		251	0:00.390	1:30:00.230	0:24.760	179
11	6	CE SEMA GROUP		251	at 2 Laps	1:30:06.461	0:24.712	198
12	9	CE SEMA GROUP		251	at 3 Laps	2:00:07.415	0:25.979	197
13	8	EOTRA		250	at 5 Laps	1:29:55.548	0:24.886	166
14	3	PATRUÑO DECORATION		250	at 4 Laps	1:29:59.358	0:24.786	92
15	4	AREA		250	49.899 km/h	2:00:14.518	0:25.307	242
16	6	SEMITAG		250	at 4 Laps	2:00:21.454	0:26.245	97
17	2	ETS ROUSSIN ET FILS		250	0:14.511	2:00:29.029	0:26.044	238
18	1	AREA		249	at 5 Laps	1:30:04.471	0:24.520	128
19	5	AVERY DENNISON		249	at 6 Laps	1:30:09.865	0:25.344	20
20	8	CATERPILLAR SA		249	at 1 Lap	2:00:29.383	0:26.079	236
21	2	FNAIM		248	at 6 Laps	1:30:10.419	0:25.341	63
22	3	S.M.G.		248	0:08.826	1:30:19.245	0:25.321	137
23	5	ST JEAN D HERANS		248	at 6 Laps	1:30:24.624	0:24.744	140
24	9	IMPRIMERIE DES 2 PONTS		248	at 2 Laps	2:00:32.561	0:26.269	187
25	7	ASCEE 38		247	at 8 Laps	1:29:50.746	0:25.470	21
26	9	LA BOITE A OUTILS 2		247	at 7 Laps	2:00:25.429	0:25.951	132
27	3	WORK 2000		247	at 3 Laps	2:00:41.540	0:26.553	227
28	10	ETS ROUSSIN ET FILS		246	at 9 Laps	1:29:51.864	0:25.309	11
29	1	LA BOITE A OUTILS 2		246	0:20.195	1:30:12.059	0:25.107	75
30	6	RENAULT AUTO LOSANGE 3		246	at 8 Laps	1:30:12.402	0:24.943	143
31	2	COCO FRUITS		246	0:00.776	1:30:13.178	0:25.152	167
32	5	EXPERTS CONSEIL		246	at 8 Laps	1:30:18.494	0:25.503	193
33	9	SOCIETE GENERALE		245	at 10 Laps	1:29:54.789	0:25.404	22
34	3	IMPRIMERIE DES 2 PONTS		245	at 6 Laps	1:30:06.543	0:25.352	162
35	8	SDISS POMPIERS		245	at 9 Laps	1:30:22.191	0:25.023	194
36	6	HEWLETT PACKARD		245	at 5 Laps	2:00:18.528	0:25.940	240
37	10	FNAIM		245	at 9 Laps	2:00:25.114	0:26.050	127
38	4	OBI 1		244	at 7 Laps	1:30:02.278	0:25.170	174
39	6	PANOPUB		244	at 10 Laps	2:00:09.006	0:25.707	59
40	7	POMAGALSKI		244	at 6 Laps	2:00:16.473	0:26.306	233
41	2	BUCKLER		243	at 8 Laps	1:30:11.838	0:25.399	71
42	4	LIONS CLUB		243	at 11 Laps	1:30:17.775	0:25.050	133
43	3	RENAULT AUTO LOSANGE 3		243	48.414 km/h	2:00:27.591	0:26.302	237
44	6	DELTA PEINTURE		243	0:01.726	2:00:29.317	0:26.346	190
45	2	IMPRIMERIE 2 PONTS 2		242	at 12 Laps	2:00:31.489	0:25.714	132
46	10	CARREFOUR MEYLAN		242	48.171 km/h	2:00:34.220	0:26.657	240
47	7	SERVICE MEDICAL PDS		242	0:08.622	2:00:40.111	0:25.958	6
48	7	DIAGRAL		241	at 13 Laps	1:30:19.986	0:25.490	190
49	9	KERIA LUMINAIRES		241	at 10 Laps	1:30:26.219	0:25.426	144
50	2	ROYALE SA		241	at 13 Laps	2:00:26.218	0:25.806	187

oscille entre la 4^e et 7^e place et à un quart d'heure de la fin, elle décide d'une stratégie d'attaque et remonte à la 3^e place. Elle effectue 210 tours en 2 h 32' avec une moyenne de 43 km/h, réalisant son meilleur tour en 26"561.

Course très difficile pour des pilotes peu aguerris à ce type d'épreuve avec un côté physique très éprouvant, vu la configuration du circuit qui permettait des pointes à 70 km/h.

Merci à toute l'équipe du Palais des Sports ainsi qu'à celle du Karting d'Échirolles.

A/C J.-P. Ruiz

BEST KARTING Chronos V1.0 Finale 3^e Samedi 2

Pl	N°	Concurrent	Ville	Tr	Moy/Éc	Temps	Best Lap	il
1	1	CATERPILLAR SA		204	54.306 km/h	1:30:09.301	0:24.508	130
2	6	CE SEMA GROUP		202	at 2 Laps	1:30:06.461	0:24.712	198
3	2	FNAIM		198	at 6 Laps	1:30:10.419	0:25.341	63
4	3	S.M.G.		198	0:08.826	1:30:19.245	0:25.321	137
5	5	EXPERTS CONSEIL		196	at 8 Laps	1:30:18.494	0:25.503	193
6	8	SDISS POMPIERS		195	at 9 Laps	1:30:22.191	0:25.023	194
7	4	LIONS CLUB		193	at 11 Laps	1:30:17.775	0:25.050	133
8	7	DIAGRAL		191	at 13 Laps	1:30:19.986	0:25.490	190

5^e challenge de ski J.-L. Mauriès

C'est sous un soleil brûlant, illuminant le beau paysage de St-Pierre de Chartreuse que 196 soldats du feu de 38 centres et de la DDSIS sont venus enflammer les pistes pour rendre hommage au lieutenant J.-L. Mauriès. Ces sapeurs-pompiers se sont affrontés sur un slalom géant. Le challenge J.-L. Mauriès récompensant la meilleure

équipe toutes catégories confondues, a été remporté par Les Deux-Alpes pour la quatrième fois. Un grand merci à tous les organisateurs dont l'Amicale de la DDSIS et les sapeurs-pompiers de St-Pierre de Chartreuse pour leur travail et le bon déroulement de cette journée.

Malika Zidi

LES RÉSULTATS

Dames 1

- 1^{ère} Chalvin Claire (Les Deux-Alpes)
- 2^e Thouvenin Caroline (Montbonnot)
- 3^e Chardon Aurélie (St-Pierre d'Entremont)

Dames 2

- 1^{ère} Peyton Sylvie (Les Deux-Alpes)
- 2^e Velay Sandrine (Grenoble)
- 3^e Foskolos Anne-Marie (Grenoble)

Cadet

- 1^{er} Gonon Romain (Les Deux-Alpes)
- 2^e Charrel Romain (Les Deux-Alpes)
- 3^e Duarte Grégory (Pont de Claix)

Junior

- 1^{er} Hollard Mathieu (Ruy Montceau)
- 2^e Lotito Xavier (St-Egrève)
- 3^e Puissant L. (St-Pierre d'Entremont)

Senior

- 1^{er} Garden Grégory (Les Deux-Alpes)
- 2^e Turachus Rémy (Lans en Vercors)
- 3^e Candotto Sylvain (Lans en Vercors)

Master 1A

- 1^{er} Siega Manu (Chamrousse)
- 2^e Poirot Stéphane (DDISIS)
- 3^e Magnand D. (La Mure)

Master 1B

- 1^{er} Bonon Bernard (Les Deux-Alpes)
- 2^e Comizzoli Jean-Louis (DDISIS)
- 3^e Lacroux J.-P. (St-Nazaire les Eymes)

Master 2

- 1^{er} Julien Daniel (Grenoble)
- 2^e Paccalet Jean-Charle (DDISIS)
- 3^e Corjon Henri (Montbonnot)



CFEI SAPHYMO-STEL
LE CHAUFFAGE PAR INDUCTION

CFEI SAPHYMO-STEL

20, av. de grenoble - 38170 SEYSSINET-PARISSET
Tél. : 04 76 49 32 50 - Fax : 04 76 96 20 90

TRAITEMENT THERMIQUE PAR INDUCTION

Spécialisée dans le chauffage par induction pour les traitements thermiques, CFEI a su se diversifier en créant différents pôles de recherche et d'applications tels que : le thermoscellage, les brasages, les plasmas inductifs, les fours sous vide et les applications nucléaires.

EFD
CFEI est membre
du groupe EFD

Initiation de juge-arbitre

Le samedi 15 et dimanche 16 avril 2000 se déroulait au CREPS de Voiron un stage d'initiation aux règles élémentaires de "juge-arbitre" pour les sapeurs-pompiers ayant la responsabilité des sections de Jeunes Sapeurs-Pompiers.

Ce stage traitant essentiellement des règlements des courses (100 m, 80 m, 60 m, 1 000 m, 800 m et 500 m) et des concours (lancer, hauteur, grimper et PSSP) regroupait 22 stagiaires.

Cette formation, mise en place à l'initiative du Capitaine Claude Mathieu, responsable départemental des Jeunes Sapeurs-Pompiers et Chef de Centre de Voiron, était encadrée par le Lieutenant Jack Naville, animateur de la



Commission Sportive de l'Union Départementale et du Lieutenant Markarian du Centre de Vienne.

Le bilan de cette formation se révélant positif nous engage à envisager d'autres stages identiques ayant pour objectif principal d'avoir au sein de chaque section de Jeunes Sapeurs-Pompiers au moins deux animateurs ayant participé à cette initiation.

Compte-rendu de la journée d'information sur les méthodes d'entraînement

SAMEDI 8 AVRIL 2000 - ST-GEORGES D'ESPÉRANCHE

28 moniteurs de sections JSP de l'Isère se sont retrouvés à St-Georges de 9 h à 16 h, pour s'informer sur les différentes méthodes d'entraînement.



Le stage était encadré par Guy Lipson, professeur d'EPS et sapeur-pompier volontaire au Centre de Secours de St-Georges.

Principaux thèmes abordés : l'échauffement du sportif, les différentes séances de préparation physique, les tests physiques simples, les séances-types de PPG.

Après un repas pris en commun au restaurant à 12 h, la journée se poursuit sur le stade avec l'entraînement pour les épreuves d'athlétisme. Les moniteurs participent aux séances techniques du lancer du poids, de la course du 100 m et du 800 m.

Les questions diverses sur l'entraînement ou l'échauffement plus spécifique clôturent cette journée qui a bénéficié d'un temps ensoleillé.

Le dossier complet de cette journée arrivera dans les sections pour compléter les notes prises par les stagiaires.



Le point sur le brevet de cadet

La décision d'ajourner les épreuves du brevet de cadet par les membres de la commission technique a déclenché des réactions de la part des parents de J.S.P. dont une délégation a été reçue au début de l'assemblée générale de printemps à Saint-Savin, le 29 avril dernier.

Pourquoi cette décision de dernière minute alors que des stages préparatoires étaient prévus au cours des vacances de Pâques, afin de préparer au mieux les épreuves du brevet de cadet qui devaient se dérouler les 13 et 14 mai 2000 à Saint-Savin.

Il est vrai que la réforme tant attendue du brevet de cadet a été définie par le décret du 3 août 1999 suivie de la circulaire du 23 août 1999. La circulaire précise que l'objectif recherché est de dispenser

les titulaires du brevet de tout ou partie de la FIA. Les difficultés commençant quant à la réalisation des modules manquants lors des stages départementaux FIA et certains départements envisagent tout simplement de faire suivre par la suite le stage complet FIA.

Une analyse approfondie permet de démontrer que les avantages acquis par les J.S.P. sont très minimes. Ils sont en effet dispensés de l'année probatoire s'ils sont affectés à un service d'incendie et de secours dans un délai de deux ans à l'issue de leur activité

de J.S.P.

Pourquoi les J.S.P. doivent-ils passer des épreuves sportives alors que le statut des sapeurs-pompiers volontaires ne prévoit qu'une visite médicale d'incorporation ?

Il nous semble que cette réforme doit s'appuyer sur les conditions à remplir pour être sapeur-pompier volontaire et par analogie proposer des tests ou contrôles susceptibles de favoriser le J.S.P. en qualité de sapeur-pompier volontaire. Il nous paraît également nécessaire qu'il y ait une différence au niveau d'une incorporation dans un centre d'incendie et de secours, entre un J.S.P. et une personne recrutée venant de l'extérieur.

Néanmoins, une réunion de travail et de concertation avec le Directeur Départemental des Services d'Incendie et de Secours de l'Isère, le Président de l'Union Départementale et l'animateur et les membres de la commission technique est programmée très prochainement pour déterminer une date pour que ce brevet de cadet puisse se réaliser.

Tout est fait actuellement dans l'Isère pour que ce dossier avance le plus rapidement possible et que l'orientation aille toujours dans le sens du devenir de nos jeunes sapeurs-pompiers.

L'animateur départemental des sections de J.S.P.
Capitaine Claude Mathieu

FLASH DERNIÈRE MINUTE
La réunion est fixée
le 30 mai 2000

18^e championnat de France de cyclisme sur route

Le 18^e championnat de France de cyclisme sur route s'est déroulé à Hennebant (56) à côté de Lorient.

Le Caporal-Chef Perachino s'est classé 25^e sur 72, le Caporal-Chef Jury 15^e sur 35 et le Sergent-Chef Andréani 35^e sur 55.

Tous trois vont participer au championnat européen qui se déroulera à Bordeaux le 26 et 27 août 2000. Nous allons également participer au championnat inter-régional de VTT à Saillant (26) et nous allons faire le championnat VTT départemental et le championnat de France VTT au mois de septembre.



AUX FRONTIÈRES DU SILENCE

*Dans le silence de la nuit
Un bruit aigu, sourd retentit
Il te prend ainsi
Dans son sauvage cri
Éloignant ton sommeil
Dans le sursaut d'un rappel.
Il t'attire et te dit,
Sauver ou périr, telle est ta devise.
Déjà au loin, le feu brode ses flammes
Te poussant à vivre un autre combat,
Au milieu des ombres bleutées,
Tenant la lance, tes mains se tendent telles une statue d'albâtre.
Dans tout esprit tu sens l'inquiétude
Le feu est un tyran qui n'épargne personne.
Multipliant tes efforts, avec courage tu te donnes,
Pour sauver leurs vies d'un péril survenu.
Paisible est leur sommeil, les voilà condamnés,
Le regard hagard au milieu du brasier,
Cherchent au travers des flammes profondes
Un reste de leur vie sous les décombres.
Mordant ton visage, tes mains,
Assassines, se lèvent les flammes
Attaquant de toutes parts.
Elles apportent leurs chants, et crépitent en dansant.
Tu avances à grand peine au hasard de cette nuit,
Où se dresse la muraille,
La peur aussi, de ceux de la compagnie,
Tel un éclair qui se prolonge, brûlé par le désir qui te ronge,
Tu poursuis ton combat, enfin là-bas,
Une silhouette se dessine, les cris d'une vie sont là, pulvérisant le doute.
Deux petits bras se referment à ton cou.
Dans le reflet de ton casque il plonge ses yeux, pleins de tendresse.
Sa liberté loin des flammes soudain étincelle en gerbe d'étoiles.
Le serrant très fort, ce bonheur, cette joie comme un cadeau tu le partages.
Dans la moiteur de cette nuit d'enfer, qui gronde le plus fort ?
Ton cœur ou bien l'orage.
Comme tombent les feuilles aux arbres arrachées,
Dans les bras de sa mère tu viens le poser
Et ses grands yeux ouverts qui ne voyaient plus rien,
Partage la lueur d'un soleil qui va naître de tes mains.*

Sergent Yves Calloud
CPI de Saint-Savin

État-civil



NAISSANCES

Deux naissances au centre de Froges

■ **Laetitia Rizzon et Thierry Veyret** (Caporal), sont fiers d'annoncer la naissance de leur petit **Killian** le 27 décembre 1999. Déjà il commence une carrière de séducteur, dans la famille personne ne lui résiste ! Sa maman et son papa sont très heureux.

■ **Nathalie Pierre et Patrick Monon** (Sergent). *"Je ne comprends pas bien pourquoi nous en avons tant parlé. D'abord elle est bien trop petite pour jouer avec moi et quand elle ne dort pas, elle "pieure". Elle est tout de même bien jolie ma petite sœur et je suis fier d'être le grand frère d'Alycia qui a rejoint la famille le 17 février 2000"*. Luka

■ **Morgane** est arrivée le 14 décembre 1999 à 16 h 05. Fille du Lieutenant Ollinet Hervé, Chef de Centre du Touvet. **Colette et Hervé Ollinet**, rue de la Bayette, 38660 Le Touvet.

■ **Médéric**, le 27 janvier 2000. Fils du président de l'Amicale, le Sergent-Chef **Laurent Poudret** du C.I. de Vaulnaveys le Bas.

■ **Quentin**, le 30 décembre 1999. Fils du Sergent **Stéphane Bouzon et de Virginie**. C.I. de Bévenais

Liste de sympathie

LA DAUPHINOISE
42/44 rue du 11 Novembre
38200 VIENNE
Tél. 04 74 31 40 02

CALOR
Département Repassage
38780 PONT-ÉVÊQUE
Tél. 04 74 53 78 78
Fax 04 74 53 78 79

TDMN
ZI - 317, rue des Balmes
38150 SALAISE-SUR-SANNE
Tél. 04 74 11 11 00
Fax 04 74 86 66 66

UDSP
Cadre réservé n°0401

Seyssinet Fleurs

Toutes compositions florales
Mariage • Naissance • Décès
Livraison

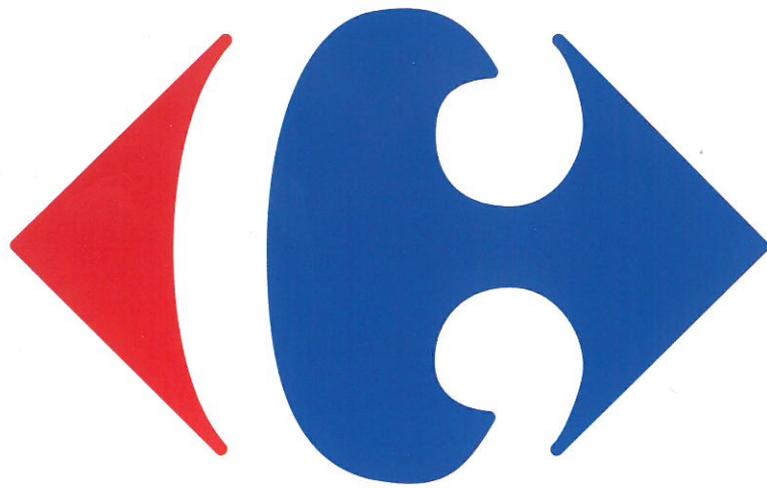
107, rue de l'Industrie - 38170 SEYSSINET
Tél. 04 76 21 28 57

index des annonceurs

A	Ahlstrom4	L	La Métro4 ^e couv.
Allibert17		LDB26	
Automonin18		Leclerc1	
Avecia26		M	
Avery Dennison4		Mc Donald's19	
B	Balsan12	Moulinages Schwarzenbach12	
C		P	
Carrefour3 ^e couv.		Patheon France18	
CCM34		Prezioso4	
Cezus26		R	
CNR40		Rhodia18	
D	Dräger12	Rossignol19	
E		S	
EDF1		Saphymo-Stel47	
Elf Atochem31		Satheim12	
F	France Telecom4 ^e couv.	Schindler22	
H		Seyssinet Fleurs51	
Helwett-Packard22		Sides12	
Hutchinson4		Simoco2 ^e couv.	
I		SPMR18	
Imprimerie des Deux Ponts26		STL Rigard41	
Isobox22		T	
		TAG7	
		Tredi22	

2000

1 s	1 M	1 v	1 Dimanche	1 Toussaint	1 v
2 Dimanche	2 Me	2 s	2 L 40	2 J	2 s
3 L 27	3 J	3 Dimanche	3 M	3 v	3 Dimanche
4 M	4 v	4 L 36	4 Me	4 s	4 L 49
5 Me	5 s	5 M	5 J	5 Dimanche	5 M
6 J	6 Dimanche	6 Me	6 v	6 L 45	6 Me
7 v	7 L 32	7 J	7 s	7 M	7 J
8 s	8 M	8 v	8 Dimanche	8 Me	8 v
9 Dimanche	9 Me	9 s	9 L 41	9 J	9 s
10 L 28	10 J	10 Dimanche	10 M	10 v	10 Dimanche
11 M	11 v	11 L 37	11 Me	11 Armistice 1918	11 L 50
12 Me	12 s	12 M	12 J	12 Dimanche	12 M
13 J	13 Dimanche	13 Me	13 v	13 L 46	13 Me
14 Fête Nationale	14 L 33	14 J	14 s	14 M	14 J
15 s	15 Assomption	15 v	15 Dimanche	15 Me	15 v
16 Dimanche	16 Me	16 s	16 L 42	16 J	16 s
17 L 29	17 J	17 Dimanche	17 M	17 v	17 Dimanche
18 M	18 v	18 L 38	18 Me	18 s	18 L 51
19 Me	19 s	19 M	19 J	19 Dimanche	19 M
20 J	20 Dimanche	20 Me	20 v	20 L 47	20 Me
21 v	21 L 34	21 J	21 s	21 M	21 J
22 s	22 M	22 v	22 Dimanche	22 Me	22 v
23 Dimanche	23 Me	23 s	23 L 43	23 J	23 s
24 L 30	24 J	24 Dimanche	24 M	24 v	24 Dimanche
25 M	25 v	25 L 39	25 Me	25 s	25 L No 1 52
26 Me	26 s	26 M	26 J	26 Dimanche	26 M
27 J	27 Dimanche	27 M	27 v	27 L 48	27 Me
28 v	28 L 35	28 J	28 s	28 M	28 J
29 s	29 M	29 v	29 Dimanche	29 Me	29 v
30 Dimanche	30 Me	30 s	30 L 44	30 J	30 s
31 L 31	31 J		31 M		31 Dimanche



Carrefour

MEYLAN

Meylan

Passionnement...

MEYLAN - 1, BOULEVARD DES ALPES - 38446 MEYLAN CEDEX - TÉL. 04 76 04 21 04
OUVERT TOUS LES JOURS SAUF LE DIM. DE 8H30 À 21H45, LE SAM. DE 8H30 À 20H45

Carrefour
MEYLAN 

